СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК L. Ч. 16. Джерзі Сіти, Н. Дж., четвер, 22-го січня 1942. No. 16. Jersey City, N. J., Thursday, January 22, 1942. VOL. L.

ТРИ ЦЕНТИ в злучених державах америки. ПЯТЬ ЦЕНТІВ за границею злучених держав америки. Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. 4-0807 — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016 THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

Затоплено Японський Кружляк Біля Филипин - Знищено Дотепер 40 Японських Кораблів - Советські Війська Заняли Можайськ - Німці Далі Відступають - Аргентина Не Хоче Зривати з Державами Осі, а Чіле Вагається

АРҐЕНТИНА ПРОТИ ДИПЛЬОМАТИЧНОГО ЗІРВАННЯ З ДЕРЖАВАМИ ОСІ

БУЕНОС АЙРЕС (Арґентина). — Заступник президента Арґентини Рамон С. Кастільо заявив, що становище Арґентини в теперішньому міжнародньому положенні є остаточне, та що більшість арґентинського народу є проти дипльоматичного зірвання з Державами Осі. Арґентинська публічна опінія, говорив Кастільо, є ще більше проти виповідження війни диктаторським державам, бо це противиться інтересам країни. В Ріо де Жанейро, де відбувається пан-американська конференція, кружляють чутки, що підсекретар стейту Сомнер Велес полетить до Буенос Айрес, щоб особисто конферувати з президентом Арґентини та наклонити його до зірвання з Державами Осі.

ПАН-АМЕРИКАНСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ ВИЯВЛЯЄ СОЛІДАРНІСТЬ

РІО ДЕ ЖАНЕЙРО (Бразилія). — Наради пан-американської конференції доходять до кінцевого сформулування в справі зірвання дипльоматичних, фінансових і торговельних зносин з Державами Осі. Опонує тільки арґентинська делеґація. Чіле рівнож вагається. Одначе в дипльоматичних колах панує переконання, що навіть колиб Арґентина й Чіле відмовилися підписати такий спільний пакт, тоді підпишуть 19 інших американських республік. Крім справ, що відносяться до питання взаємовідносин з тоталітарними державами, пан-американська конференція радила також над іншими справами. Американська делеґація предложила резолюцію в справі стабілізації монети, що має бути рівнож засобом для боротьби з Державами Осі.

ПРЕЗИДЕНТ ОДОБРЮЄ НОВИЙ ПЛЯН НЕЛСОНА

ВАШИНГТОН. — Доналд М. Нелсон, голова нової Воєнної Продукційної Ради, відбув конференцію з президентом Рузвелтом, на якій представив йому новий плян прискорення воєнної продукції. Нелсон заявив журналістам, що президент вцілости одобрив його плян так, що він скоро почне його реалізувати. Згідно з тим пляном цивільні експерти будуть мати рішаючий голос у виробництві узброєння. Нелсон рівнож задумує знести деякі агенції, що контролювали воєнну продукцію, а на їх місце впровадити нові з точніще означеними функціями.

АМЕРИКА УЗБРОЮЄ ЦІЛИЙ СВІТ — КАЖЕ ПРЕЗИДЕНТ

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвелт заявив, що Америка розсилає воєнні постачання майже по цілому світі. Хто тільки ставить чинний опір тоталітарній загрозі, цей дістає воєнні матеріяли від Америки. Згадуючи про бушування німецьких субмарин при берегах Америки, президент сказав, що це для нього не є новиною. Навпаки, він давно передбачив, що з посиленням американської допомоги для Англії німці старатимуться торпедуванням перешкодити цій акції. Президент рівнож заявив, що Китай не має чого журитися, бо Америка посилає йому воєнні постачання. Це саме з Нідерляндською Східною Індією.

АМЕРИКА ХОЧЕ СПРОВАДИТИ СВОЇХ ГОРОЖАН З ВОЄННИХ ЗОН

ВАШИНГТОН. Департамент стейту робить приготування, щоб спровадити до Америки тих американських горожан, які були заскочені воєнними подіями в ріжних частинах світа, особливо на Далекому та Близькому Сході. Уряд віднісся до Швайцарії з проханням, щоб швайцарський уряд, чи пак його консулярні представники, допомагали американцям фінансово в тих країнах, де Америка, з огляду на війну, не має своїх заступників.

МОЖЛИВІСТЬ ЗМІНИ ВІЙСЬКОВОЇ СЛУЖБИ В КАНАДІ

ОТТАВА (Канада). — В про-урядових колах числяться з можливістю, що надходяча сесія домініяльного парляменту буде розглядати справу висилки канадійської армії поза границі Канади, як рівнож краще використання мужчин та жінок в теперішній війні. В Канаді, як відомо, обовязані до військової служби тільки мужчини між 21. і 24. роком життя. Сподіються, що тепер цей вік буде поширений до 30. року. Є теж намагання перевести плебісцит серед канадійського народу в справі висилки армії поза границі Канади. Коли вибухла війна канадійський уряд та домініяльний парлямент дали приречення, що на протязі двох найближчих років канадійська армія не буде вислана до Европи. Проти такого плебісциту є члени опозиційної групи в отавському парляменті.

АМЕРИКАНЦІ ЗАТОПИЛИ ЯПОНСЬКИЙ КРУЖЛЯК

ВАШИНГТОН. — Департамент війни повідомляє, що американські літаки затопили японський кружляк на Полудневому Пацифіку. Ці самі літаки затопили інший японський корабель-цистерну. Знова департамент маринарки подає, що американський торпедовий корабель під командою пор. Дж. Бовкелея продерся через японські стежі та сторпедував 5,000-тоновий корабель в Бінанга Бей, Филипинські Острови. Затоплений кружляк це вже з ряду сороковий японський корабель, знищений американськими літаками або субмаринами від початку вибуху війни. В тому числі літаки затопили 11 великих японських кораблів, вклачаючи 1 панцирник.

ПОЛЮВАННЯ НА ВОРОЖІ СУБМАРИНИ НА АТЛЯНТИКУ

ВАШИНГТОН. — Морські власти подають, що американська фльота повзяла сильні протиміри, щоб вигнати ворожі субмарини з-під східніх берегів Америки. Подробиць цеї акції, зо зрозумілих причин, не подано. Та наразі ці субмарини далі бушують та намагаються затоплювати американські кораблі. За останні два дні були такі спроби та атаки, хоч департамент маринарки не подає назв кораблів, ні теж місць, де були намагані атаки.

СЕНАТОР ДЖОРДЖ ЗАПЕВНЯЄ КИТАЙЦІВ

ВАШИНГТОН. — Сенатор Джордж виголосив радіову промову, звернену до китайського народу, в якій сказав, що Америка буде вести посилену війну на Далекому Сході, не зва[illegible] чергу проти Гітлера. Джордж говорив, що Америка не веде лиш оборонної війни на Далекому Сході, але скоро почне офензивні операції, які в значній мірі допоможуть Китаєві у його боротьбі з Японією.

СОВЄТСЬКІ ВІЙСЬКА ЗДОБУЛИ МОЖАЙСЬК

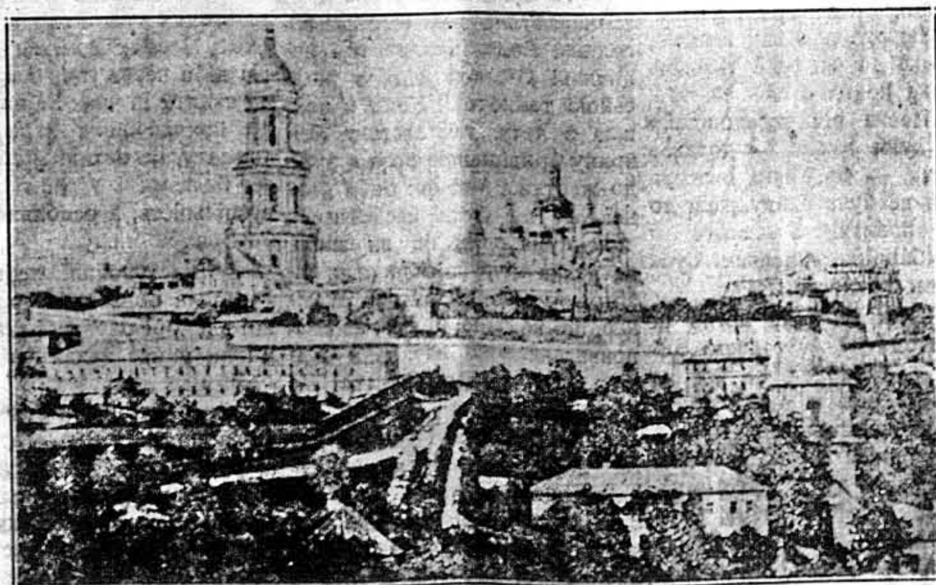
БЕРН. — Советські війська після завзятих боїв здобули місто Можайськ. Те місто було знаменито укріплене німцями і німці ніяк не хотіли його опускати. Хоч німці відступали на цілій лінії, проте вони до останку обороняли те найдалі висунене місто. Біля нього було скупчених сто тисяч німецького війська. Советські війська впродовж трьох тижнів штурмували те місто і тепер вдалось їм його назад здобути. Советські звідомлення говорять, що їх війська при тім взяли багато добичі. Але само місто знаходиться в цілковитій руїні. На Кримі, як подають німецькі звідомлення, німці випирають советські війська назад у напрямку Керчу. Як подають міжнародні мілітарні кола німці хочуть за всяку ціну вдержати лінію, що веде з півночі від Шлісельбургу, попри озеро Ільмень і Селіґер, Можайськ, Орел, Курськ, Харків, Таганрог. Та внаслідок здобуття Можайська ледви чи їм вдасться тепер ту лінію задержати.

ЯПОНЦІ ПРОНИКАЮТЬ ЙОГОРЕ

СІНГАПУР. — Японські війська проникають нетри провінції Йогоре, в якій лежить база Сінгапур і зближаються чимраз більше до самої бази. В деяких місцях вони вже підійшли на 60 миль до бази. Але японська тактика тепер опирається на тім, що вони стараються вимінати головну битву з британськими військами, а радше стараються крізь непроходимі нетри продертись вперед, поміж британські війська. Їх ціль є та, що вони свої головні сили зберігають на сам напад на Сінгапур. В деяких мілітарних колах є така думка, що японські сили, загнавшись далеко від своїх баз і не маючи в нетрах добрих комунікацій, готові знайтись в дуже прикрому положенні з хвилею коли британські війська поведуть протинаступ.

БРИТІЙСЬКИЙ НАЛЕТ НА СИЦИЛІЮ

КАЇРО. — У відплату за італійські налети на Мальту британські літаки виконали масовий налет на італійську повітряну базу в Катанії, Сицилія. Вони знищили багато італійських літаків на землі, а також позапалювали склади амуніції.



КИЇВ

Столиця України, в якій проголошено Четвертий Універсал про самостійність (1918) і Акт Злуки (22. січня 1919.) українських земель в одну соборну Українську Народню Республику.

ЧОРЧИЛ ДИВИТЬСЯ ОПТИМІСТИЧНО НА ВІЙНУ НА ДАЛЕКІМ СХОДІ

ЛОНДОН. — Повернувши до Лондону Чорчил в парляменті давав відповіді на ріжні політичні і воєнні справи. Він згодився, щоб над сучасним положенням розвинути триденну дебату. На заввагу деяких послів, що положення на Далекім Сході, зокрема в Сінгапурі, дуже поважне, Чорчил заявив, що хоч поділяє думку інших послів, що положення поважне, але також має добру надію, що те положення поправиться і остаточний вислід для аліянтів буде додатній. Свій оптимістичний погляд він опирав на певних фактах, що йому добре відомі.

МАРШАЛ КАЙТЕЛЬ В БУДАПЕШТІ

БУДАПЕШТ. — По Рібентропі і Чіяно до Будапешту прибув шеф німецьких збройних сил. Його поїздка, подібно як поїздка двох названих міністрів, стоїть у звязку з мілітарною помочю Мадярщини. Німці й італійці домагаються від Мадярщини, щоб вона вислала збільшену скількість [illegible], з-вдяки за те, що німці віддали їй Карпатську Україну і Семигород, мала згодитись післати більше війська на советський фронт, але на югославський фронт, на якім діє повстанча сербська армія під командою ґенерала Міхайловіча мадяри помочи посилати не хочуть.

НІМЕЦЬКУ КОМАНДУ НА УКРАЇНІ ОБНЯВ МАРШАЛ ФОН БОК

БЕРЛІН. — Адольф Гітлер назначив на місце померлого недавно маршала фон Райхенава, що командував німецькими збройними силами на Україні, маршала фон Бока. Фон Бок, серед багатьох інших генералів, що нагло чомусь похорувались, також був на відпустці внаслідок хороби. Тепер його відкликано з відпустки і поручено знов важний фронтовий відтинок.

ПОЛЬСЬКИЙ „КВІЗЛІНҐ" НА ОВИДІ

СТОКГОЛЬМ. — Бувший польський премієр Леон Козловскі, якого у свій час арештували були у Львові большевицькі власти, а опісля випустили на волю й який втік з советського боку на німецький, тепер розвинув політичну діяльність в Берліні. Він дав шведському журналістові побачення і розказав про свій побут в Німеччині. Він заявив, що уважає себе гостем німецького народу. Свій побут в Берліні використав покищо так, що навязав з дотичними німецькими властями контакт і поставив їм пропозицію співпраці. Дотепер одначе ще не дістав конкретної відповіди. Він задумує їхати до Польщі і там направляти цілий польський нарід до співпраці з німцями. Козловскі заявив, що переконаний, що на сході Европи таки побідниками вийдуть німці.

ЯПОНЦІ ГОТОВЛЯТЬСЯ НА БРИТІЙСЬКУ ІНДІЮ

ТОКІО. — Японські газети, обговорюючи недавно заключену умову між державами „осі" відносно спільної команди, заявляють, що велика стратеґія заставить Японію до затакування Британської Індії. В тій Індії знаходяться величезні британські резерви в воєнних матеріялах та людях і ті резерви треба буде знищити, думають японці.

ТАЙЛЯНД СОЮЗНИКОМ ЯПОНЦІВ

ЛОНДОН. — Війська Тайлянду заатакували британські сили в Бурмі. В той спосіб Тайлянд станув явно на сторону японців. Тайляндські війська стоять під командою японських старшин. В той сам час китайські війська, що борються з японцями, почали підсуватись у сторону тайляндської границі.

БРАК СИРІВЦІВ В ЕВРОПІ

ВІШІ. — Французький промисл внаслідок браку сирівців починає чимраз більше корчитись. Уряд зарядив обмеження в виробі, що заставить чимало фабрик цілком замкнути двері. До перших фабрик, які мусять закритись, належать фабрики текстильних виробів. Брак сирівців у Франції є доказом, що тих сирівців брак також в цілій Европі. Бо фабрики в Франції доставляли чимало продуктів Німеччині і надіт французьких фабрик сирівцями не противорічило німецьким інтересам.

СПИСОК ПРАЦІ В АВСТРАЛІЇ

МЕЛБОРН. — Під натиском війни і серйозного положення на Далекім Сході австралійський уряд почав список всіх працюючих людей по ріжних галузях промислу і по ріжних фахах. Цей список це перший крок до воєнного змобілізування всіх працюючих людей на взірець армії.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays by the Ukrainian Press and Book Company, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошуючий хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

З Канади належить псилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY. N. J.

СВЯТО ЗЛУКИ

Малощо не тисяч років ждав український нарід на те, щоб формально-державним святом заманіфестувати відродження того, чого доконав Володимир Великий вже в X. століттю по поході над Дністер, куди пішов, щоб відбити прадідні землі українського народу та знову їх злучити з Києвом. Ось і тому Акт Злуки з 22. Січня, проголошений врочисто в Київі на Софійській площі в 1919. році, являється великою, переломовою історичною подією.

Цей акт є ще й важною політичною подією. Проголошено його в самому духовому і політичному центрі українського народу людьми, що представляли як українські землі, так і справжню волю населення тих земель, бо всі вони вийшли з народу і від народу подіставали повновласти. Ось ті люди, що цей Акт проголошували, вірили в народовластя, його визнавали і на підставі демократичних засад клали основи одної, обєднаної, народоправної української держави.

Акт з 22. Січня 1919 Року — це теж вияв національної свідомости українських мас. Це здійснення того, що проповідували найкращі представники української поступової думки. Це здійснення цього, за що мучились такі ґенії як Тарас Шевченко, чи за що гинули міліони українських борців за волю.

Ось тих цінностей Акту Злуки з 22. Січня не зможе знищити те, що брутальна сила ворогів українського народу хвилево перемогла, та що через те не вдержалась в Україні справжня народня влада, як і сама українська держава. Німецькі сили, що були довший час в Україні, не дали змоги розвинутись українській владі ні українському народньому парляментови — Українській Центральній Раді. Вони теж спинили формування відповідної української армії, потрібної для охорони краю. Через те большевицька пропаганда могла легко [illegible] між схвильовані революцією народні маси. Знову російська реакція, всякі Денікини, пішли добивати рештки української армії, що боролась і без цього на трьох фронтах. Усе те буде колись істориками зібране й вписане в нову світлу добу боротьби українського народу за відродження української державности і соборности. А Свято Злуки з 22. січня 1919. року буде кульмінаційним пунктом цеї світлої епохи.

Український нарід, будучи тепер у новій неволі, згадує сьогодня за цей пропамятний день у тій свідомости, що той день зявився виключно тільки завдяки силам і посвяті самого українського народу в такому часі, коли проти цеї ідеї обєднання виступили темні сили — червоні й чорні — з усіх боків. Пішли вони проти українського народу, хоч той нарід не бажав ніякого чужого добра, на нікого не наступав, а хотів жити в мирі й згоді зо своїми сусідами і цілим світом, як рівний з рівним, як демократ з демократом. Та довкола України, а то й подальше — діяли інші сили, нахабні, брутальні. І головно тому не міг вдержатись Акт з 22. Січня. Зате остала віра, що нахабствам і брутальним силам таки лусить прийти кінець.

Зростаюча Між-Американська Єдність є Основою Конференції в Ріо

Зріст порозуміння та співпраці поміж народами американських республик протягом кількох останніх років уможливив нараду міністрів заграничних справ республик в Ріо де Жанейро, згідно зо заявою канцелярії Координатора Між-Американських Справ.

Цей розвиток порозуміння, доданий до 115-літньої праці народів та урядів ріжних республик для досягнення солідарности цеї півкулі, був наслідком спільних зусиль урядових та неофіційних агенцій Злучених Держав та інших республик.

В часі, коли багато урядових та інших наших агенцій і осіб довго працювали для більшої співпраці та ліпшого порозміння поміж Америками, визначний урядовий крок до координації тої праці був зроблений в серпні 1940. року, коли президент Рузвелт встановив адміністративним порядком Канцелярію Координатора Комерційних та Культурних Взаємовідносин поміж Американськими Республиками. Ця назва була змінена 30. липня на — Канцелярія Координатора Між - Американських Справ. Ця канцелярія, в тісній співпраці з департаментом державних справ та іншими агенціями, побуджує та гармонізує всю діяльність для ліпших комерційних та культурних взаємовідносин поміж 21 республиками західньої півкулі.

В той же час Держави Осі посилювали свою пропаґанду та економічні заходи, щоб довести до розеднання поміж Америками. Було необхідним для уряду Злучених Держав не допустити до розкладу економічних відносин в інших республиках, які втрачали ринки збуту в Европі та в решті Сходу, з огляду на війну. Було необхідним не допустити до економічного недомагання, яке є плодючим ґрунтом для диктаторів в їх замірах сіяти зерна розєднання, підозріння та ворожнечі в межах самих держав та поміж сусідніми державами.

Координована програма уряду Злучених Держав почала з твердження, що знання є основою порозуміння. Тому було постановлено поширити знання про народи, культуру, економіку, історію, природні багатства та ґеографію інших 20 республик. Також треба було поширити знання про Злучені Держави в інших республиках. В цій програмі були використані всі способи комунікації та освіти — більше й ліпші курси в школах, каледжах, більше обміну студентів та професорів, більше обміну ґазет, письменства та ріжного роду мистецтва, більше співпраці в гуманітарній та соціяльній праці, як і здоровля.

Але головна проблема була економічна. Вона торкалася справи одержання необхідного оборонного матеріялу для Злучених Держав з інших республик; а для них це значило дістати можливість продовжувати усталене економічне життя, коли вони стояли перед економічною катастрофою після упадку Франції в 1940 році. Була сформулована програма піднесення успішности добросусідської політики. Визначні точки цеї програми є:

1. Зберегти економічне усталення, соціяльні забезпечення та політичну незалежність окремих американських республик, як необхідність в обороні цілої півкулі.

2. Зустріти та подолати хитруньську й руйнуючу пропаганду агентів Держав Осі представленням правди та фактів, які не можна перекрутити або заперечити.

3. Дозволити Злученим Державам нові джерела необхідних товарів в часі, коли деякі не-американські джерела є недоступні з огляду на війну.

4. Перешкодити економічному проникannю агентами Держав Осі обмеженням їх торговельних установ.

5. Представити нові можливости для ріжнородности та поширення індустрії в інших американських республиках, [illegible] мічному розвиткові.

6. Уділити необхідні кредити індустріяльним фірмам тих країн.

7. Запевнити для всіх інших республик ринки збутів їх головних сирівців.

8. Запевнити вистарчаючу транспортову можливість для доставки зростаючої кількости сирівців до Злучених Держав на оборонну продукцію, а також для нових ладунків зі Злучених Держав.

9. Вважати, аби необхідні вироби, потрібні для індустрії наших сусідів, дійшли до них в кількости, яка відповідає нашим власним воєнним вимогам та яка уможливить зріст їхньої продукції та транспортації матеріялів, яких вимагають наші воєнні заходи.

Ця програма була успішною понад сподівання її творців. Ні одна американська країна не потерпіла економічного упадку. Менше кредиту вимагалося іншими країнами, ніж передбачалося. Аґенти „осі", на чорній лісті, втратили більшість прибутку, який вони вживали на купівлю або підкупство радіо-стацій та ґазет. Контоля експорту та купівля Злученими Державами необхідних матеріялів не допустили, аби ці продукти попали ворогам. Необхідні матеріяли, що перевозяться поміж Америками є: олово, мідь, манґанець, залізо, цинк, вовна і т. п.

Центрально - американські та західньо-індійські республики виповіли війну ворогам Злучених Держав, допомагаючи в охороні важного Панамського каналу; інші республики поробили ріжного роду кроки для підтримки Злучених Держав, щоб не допустити до встановлення точки опору „осі" в цій півкулі. Співпраця американських республик для континентальної оборони була далеко більше посунена вперед після перших тижнів теперішньої війни, ніж вона була навіть при кінці першої світової війни.

Конференція Американських Міністрів в Ріо де Жанейро, бере, таким чином, під обмірковання створення дійсної єдности поміж американськими республиками. — (Фліс).

22. СІЧНЯ 1918.

На руїнах царату піднявся до нового життя теж і віками поневолений український нарід. Видавалось, що прийшов кінець російської реакції, а з тим, що й Україні стане лекше жити. Зокрема думали так ліві українці, як до влади прийшли большевики, бож прецінь проголошено в письмах самого Леніна право України навіть на цілковите відділення від Росії. Та ці кола, хоч верховодили в повсталій в Україні Українській Центральній Раді та в Ґенеральному Секретаріяті, не думали про відірвання, а хотіли, щоб Україна позістала в федеральному звязку з народом московським, як й з іншими, що входили давніше вськлад царської Росії. Та це незадоволяло російських большевиків в Україні, хоч вони творили тільки малесеньку жмінку населення. Від боротьби з Українською Центральною Радою не відхилило їх і те, що скликаний ними в грудні 1917 року зїзд рад — висловив довіря Центральній Раді. З такою поведінкою зїзду не погодилась горстка большевиків (60 на 2,500 делеґатів!) та переїхала в Харків, де проголосила себе „українським урядом". І ось від імені того „уряду" пішли військові відділи з Росії наступати на Київ, виповідаючи таким чином війну Українській Центральній Раді, законному урядови України. Нема сумніву, що большевицька Росія пішла на це головно тому, щоб захопити в свої руки матеріяльні багатства України.

У тому критичному моменті не дописало, на жаль, населення України, що було з одного боку дуже перетомлене довгою війною, а з другого ще замало освідомлене через царську неволю, а тепер ще й побаламучене російською большевицькою пропаґандою. Знову в Українській Центральній Раді були такі, що не доцінювали належно негайної потреби створити велику і сильну українську армію. Вони вірили, що революція, яка вибухла й повалила царат, знищила теж і мілітаризм та імперіялізм. А що Україна не думала з ніким воювати, ні чужі землі забирати, то, наприклад, такому Винниченкови тяжко було зрозуміти, на що треба армії. І тому він писав в „Робітничій Ґазеті" між іншим таке:

„Не своєї армії нам соціялдемократам і всім щирим демократам треба, а знищення всяких постійних армій. Українського мілітаризму не було, не повинно його бути й далі".

Та російські большевики думали і поступали якраз навпаки. І довели до цього, що Центральній Раді треба було покидати Київ і віддавати столицю України російсько-большевицькому війську. Та заки це сталось, Центральна Рада пізнала властиві цілі і заходи російського большевицького уряду, що не думав такими категоріями як українська демократія, а бравея в підступний і брутальний спосіб загарбувати Україну, щоб могти в ній по свому господарити, себто її грабити. Ось на такім тлі зродився Четвертий Універсал з 22. січня 1918 року, відчитаний М. Грушевським, головою Центральної Ради, в якому сказано:

„Але для того, щоби ні російське правительство ні ніяке інше не ставили Україні на перешкоді установити той бажаний мир, для того, щоб вести свій Край до ладу, до творчої роботи, до скріплення революції та волі нашої, ми Українська Центральна Рада сповіщаємо всіх громадян України: Од нині Українська Народня Республика стає самостійною, ні від кого незалежною, вільною, суверенною Державою Українського Народу".

А як ті, що проголошували цей Універсал думали жити, видно найкраще з такого дальшого уступу Четвертого Універсалу:

„Після затвердження мирових договорів — розпустити армію зовсім; потім замісць постійної армії, завести народню міліцію, щоб військо наше служило в обороні робочого народу, а не бажанням пануючих верств".

А тимчасом на укаїнські землі й столицю України наступали петроградські червоноґвардейці під командою Муравйова. Січові Стрільці почали організуватись, щоб боронити рідної землі. От. Петлюра з горсткою боронив доступу до Києва. „Студентський Курінь" з 250 молодих учнів виїхав спиняти похід орди, що наступала. Величний і траґічний бій під Крутами... А 9. лютня Муравйов ввійшов в Київ і вирізав не тільки українських діячів, що залишились, але й тисячі тих, що приглядались боротьбі як невтральні...

Ось це є ті моменти, так тісно звязані з днем 22. січня 1918 року, які дають і ще довго даватимуть багато траґічного матеріялу до думання українцям і всім тим, що мають серце для людських болів, що хочуть пізнати, що треба робити, щоб на Сході Европи було замирення між народами, та щоб там запанували ті демократичні ідеали, в обороні яких Обєднані Держави ведуть спільну війну, що її так ревно, щиро й завзято попирають Злучені Держави.

С. ОРЛЮК.

„ЧЕТВЕРТИЙ УНІВЕРСАЛ"

Хвилює радісний майдан,
У золоті свята Софія
Угору вироста, як мрія,
І горду булаву Богдан
Простер в майбуття над юрбою.
Вже здійснено. Не мрія. Чин!
І в зриві мідяному кінь
Зривається, немов до бою!

Лунає дзвонів віщий спів,
Серця й простори він колише...
І нагло замовкне. Нагло тиша,
І в ній на крилах голубів
Пливуть слова у безгоміння:

„Від нині Ти, Народе, знай,
Тобі увесь належить край,
Від нині Вільна Україна!
Від моря Чорного, аж ген,
Де бюдь Дніпровії джерела,
Через степи, де вольні села
Всміхаються в вінках вишень,
Від синіх узберіжжів Дону,
Далеко ген, до верховин,
Нехай не буде вже кордону!
Народ і землі всі — єдиний,
Народні — права і закон,
Розбитий впав ворожий трон,
На свій здвиґаєш Волю нині!"

...Знов дзвін мідяний серцем бє,
Усім, усім яснінють лиця,
Грушевський радісно сміється,
Навколо — армія тає,
І враз гримить у небо „Слава!" —
І булаву Богдан простяг
Туди, де родиться Держава!

НА СЕЛІ

Повість

(36) М. ШКОЛИЧЕНКА

Дід Омелько аж ніби помолодшав, дивлячись як його пан прийнявся до діла, справедливо відносив це до впливу Уляни Іванівни і знов не витерпів, щоб не заговорити про шлюб свого пана. Мисак на цей раз вислухав діда, але балачки не підтримував, бо, кажучи по правді, у його самого вже не раз ворушилися такі думки, хоч він, правда, і кривєя з ними, бо не почував такої сміливости, щоб міг зреалізувати коли небудь свої фантастичні мрії.

Один вечір на тиждень, а саме що неділі, присвачений був приятелям на цілковитий відпочинок, тоб то цими вечерами вони зовсім відкидали усі свої біжучі діла, а такий вечір звичайно починався чаєм з ріжними вареннями та печеннями, балачками про загальну течію життя, а потім переходили на читання часописів, вибираючи для цього серіозні статті, а інколи і белетристичну річ коли вона занадто цікава та видтна. Читаючи обсужували те або інше питання, яке зачіплював автор у своїй статті, широко критикували, користувались дечим для своєї діяльности і закінчали збори вечерою. Не рідко також приходила Уляна Іванівна з скрипкою, або знімала її з гвіздка у себе, коли приятелі сходились у неї, тоді усі віддавались співам і гуртовим і поодиноким, або слухали талановиту музику панночки. О. Миколай дуже любив деклямувати вірші і не раз витав слухачів своїм досить умілим та симпатичним читанням.

Одного вечора в неділю всі мали зійтися до о. Миколая і звичайно зійшлися, виключаючи Уляну Іванівну, — ждали її цілу годину, а вона все таки не приходила.

— Щось пошкодило, — завважила матушка, бо дожидала її з більшою нетерплячкою ніж інші, — їй швидче хотілося похвалитись Уляні Іванівні, що вона за останній тиждень вивчила нових пісень аж три.

— Певна річ перешкодило щось дуже важне, — додавав і Мисак, — бо Уляна Іванівна ніколи не була байдужною до своїх обовязків, а навпаки і в найдрібніших випадках була зразком точности.

— Щож би таке могло їй перешкодити? — задавав питання о. Миколай, — але не встиг ще дати ні одної відповіди, як заскрипіли двері і в хату увійшла Уляна Іванівна. Вона була дуже натомлена, бліда, волосся на голові мала розпатлане, нечесане, одежа помята.

— Що з вами? — разом запитали присутні.

— Утомилась, утомилась, — страшенно утомилась! — глухим, розтягненим голосом відповіла панночка, важко сідаючи на канапку.

— Деж ви були? Що робили? — допитувались приятелі.

— Була у Мокрини Редчихи.

— А!... — догадалась матушка, — ну, щож, як?

— Та слава Богу! Алеж провозилася я з нею вісімнацять годин... Води ніколи було напитись! Ой, яка біда з людською темнотою! Коли я зайшла в хату, так застала Мокрину привішеною по під руки до жертки... Чотири баби біля неї, — це були наслідки їх консіліума... Як би ви знали як пекла мене досада отих вісімнацять годин, що я не лікар, що не смію, боюсь, не маю права, не маю наукових підстав... От мерзенне життя! Де гроші, капітали — там усе скупчилось; там і лікарі, дуже часто голодні, там акушерки, клініки, шпиталі... Там все отсе дуже часто сидить склавши руки, без діла, без роботи, без жадної користи, а села, а міліони бідного люду!... Ох, як же я втомилася! — Налийте мені чаю, дайте мені чого небудь новости.

— Ой, Божеж мій! Я собі сижу, слухаю і байдуже, що ви не їли, не пили, — загомоніла матушка, — зараз, моя голубонько, зараз!

На столі в одній хвилині стояло все те, що приготовлене було на вечеру.

Уляна Іванівна почала їсти, та велика утома забрала у неї охоту і смак до їжі, — вона їла ніби через силу і попрохала налити їй чаю. За чаєм знову почала вона нарікати на темноту, на великі міста з усіма благами і нарешті на всю суспільність, а особливо на інтеліґенцію нашу.

— Відступники, перевертні, — лаяла вона панство, — такої здеморалізованої інтеліґенції як у нас ледви чи можна знайти на цілому світі! Бідкаються в часописах про народне життя, вигукують гарні слова про потребу освіти, про потребу інтеліґенції на селах, читають ті статті, згожуються, жалісливо та співчуваючи кивають головами, теоретично віддають свої сили, а дехто так навіть і душу ладен покласти на користь народови, а коли спіткаються з тим самим народом фактично, так де й дівається та офірливість, та шкура овеча, — раптом добро думці перекидаються у добро дійв вовчиків, дивляться на людей з призирством, огидливістю, експльоатують того самого бідака з усіх боків, та ще покладають і присуд свій: „мракъ невѣжество, грязь, гадость", — заплющають очи, затикають уха і тікають у великі міста на користь людности... Грошей, слави, безробіття бажає інтеліґенція наша! Яке їй діло до свого народу, до його інтересів, до нужди, темноти, — він пан, він вовк, — аби йому добре було. Так вони і роблять, — кинули народ, кинули свій край, та ще й кинули в наймізернішому, в найпротивнішому змислі, бо не виїхали з свого краю, не злізли з плечей свого народу, а залишились тут, і тут же гноблять свою родину... Московський уряд боїться українського сепаратизму, гадає собі, що українці здатні до окремого національного життя, — о, якаж це помилка!

(Дальше буде).

КАСОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ЗА ГРУДЕНЬ 1941 РОКУ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	309.93	167.	131.68
2.	183.74	168.	217.44
3.	131.18	169.	83.69
4.	78.85	170.	191.15
5.	405.52	171.	94.31
6.	29.94	172.	47.14
7.	283.95	173.	98.80
8.	227.67	174.	45.23
9.	219.14	175.	222.37
10.	162.47	176.	291.75
11.	110.73	177.	164.70
12.	115.76	178.	185.77
13.	68.33	179.	256.79
14.	55.94	180.	76.23
15.	35.99	181.	119.33
16.	95.39	182.	188.35
17.	24.97	183.	92.34
18.	112.59	184.	20.12
19.	14.94	185.	79.42
20.	506.89	186.	117.26
21.	139.79	187.	43.12
22.	193.93	188.	55.81
23.	88.31	189.	6.82
24.	126.41	190.	41.56
25.	77.62	191.	158.40
26.	27.11	192.	222.88
27.	47.29	193.	83.31
28.	158.17	194.	51.60
29.	211.68	195.	49.72
30.	74.33	196.	52.00
31.	165.22	197.	33.17
32.	31.29	198.	98.36
33.	125.12	199.	56.45
34.	65.73	200.	362.13
35.	73.70	201.	45.94
36.	164.48	202.	44.82
37.	112.33	203.	6.19
38.	243.17	204.	1,768.35
39.	428.62	205.	21.41
40.	29.13	206.	687.66
41.	24.16	207.	66.50
42.	192.36	208.	25.85
43.	70.13	209.	77.57
44.	120.08	210.	98.58
45.	468.85	211.	206.43
46.	26.18	212.	65.02
47.	55.61	213.	309.90
48.	41.31	214.	40.19
49.	31.21	215.	65.88
50.	179.56	216.	60.66
51.	52.84	217.	513.98
52.	128.55	218.	267.61
53.	136.00	219.	349.32
54.	62.53	220.	159.35
55.	62.61	221.	670.61
56.	149.94	222.	37.67
57.	240.11	223.	454.04
58.	343.73	224.	49.44
59.	217.90	225.	29.76
60.	40.15	226.	121.98
61.	47.63	227.	47.80
62.	94.41	228.	177.18
63.	425.85	229.	178.85
64.	146.09	230.	250.23
65.	237.64	231.	22.06
66.	187.06	232.	68.58
67.	205.16	233.	44.33
68.	21.12	234.	231.57
69.	203.63	235.	142.34
70.	334.92	236.	177.50
71.	51.32	237.	263.25
[illegible]	54.65	[illegible]	419.00
[illegible]	108.38	238.	68.04
77.	85.01	244.	21.24
78.	116.64	245.	131.99
79.	23.30	246.	80.45
80.	65.44	247.	284.68
81.	138.80	248.	71.92
82.	62.12	249.	39.30
83.	245.82	250.	33.18
84.	78.38	251.	238.09
85.	176.64	252.	111.51
86.	247.13	253.	117.59
87.	187.09	254.	164.88
88.	16.98	255.	59.69
89.	39.93	256.	69.27
90.	266.45	257.	32.81
91.	408.29	258.	32.25
92.	29.78	259.	208.15
93.	63.49	260.	110.32
94.	643.93	261.	39.88
95.	72.84	262.	85.41
96.	258.08	263.	52.22
97.	173.76	264.	91.73
98.	140.15	265.	52.21
99.	179.15	266.	165.80
100.	107.01	267.	105.57
101.	45.06	268.	126.95
102.	722.15	269.	33.05
103.	124.74	270.	268.66
104.	264.28	271.	128.65
105.	222.24	272.	18.12
107.	53.48	274.	267.19
108.	112.08	275.	117.77
109.	216.67	276.	636.12
110.	11.69	277.	334.72
111.	37.63	278.	50.61
112.	287.02	279.	24.80
113.	74.77	280.	186.62
114.	55.23	281.	111.92
115.	24.00	282.	16.06
116.	63.84	283.	236.61
117.	110.60	284.	108.35
118.	79.41	286.	64.09
119.	50.21	287.	66.94
120.	211.97	288.	297.86
121.	145.24	289.	40.18
122.	63.82	290.	78.35
123.	188.44	291.	145.13
124.	111.32	292.	710.23
125.	151.84	293.	172.10
126.	95.76	294.	46.42
127.	308.44	295.	208.11
128.	28.84	296.	329.68
129.	34.52	297.	17.98
130.	566.66	298.	137.67
131.	17.50	299.	68.77
132.	154.35	300.	150.04
133.	217.20	301.	237.87
134.	107.79	302.	24.80
135.	71.82	303.	94.87
136.	254.02	304.	100.38
137.	179.43	305.	188.66
138.	76.35	306.	34.72
139.	63.53	307.	56.03
140.	90.31	308.	204.71
141.	80.50	309.	39.67
142.	144.90	310.	107.89
143.	287.24	311.	22.86
144.	62.57	312.	125.59
145.	63.52	313.	15.01
146.	172.63	314.	24.08
147.	634.39	315.	20.61
148.	42.78	316.	381.03
149.	66.64	317.	101.29
150.	189.09	318.	136.88
151.	182.54	319.	94.88
152.	50.17	320.	146.24
153.	9.57	321.	153.01
154.	41.75	322.	71.36
155.	561.36	323.	82.37
156.	179.57	324.	205.94
158.	434.77	325.	556.97
159.	79.18	326.	95.30
160.	124.74	327.	90.21
161.	207.50	328.	24.47
162.	39.68	329.	9.74
163.	176.37	330.	258.99
164.	257.24	331.	71.38
166.	58.43	332.	82.83

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
333.	126.68	401.	45.71
334.	305.38	402.	14.77
335.	61.90	403.	266.23
336.	243.26	404.	87.06
337.	21.81	405.	201.16
338.	299.65	406.	251.05
339.	109.46	407.	60.25
340.	19.24	408.	31.12
341.	133.26	409.	97.09
342.	180.92	410.	18.45
343.	97.52	411.	47.82
344.	92.16	412.	39.68
345.	117.81	413.	100.03
346.	17.46	414.	67.76
347.	145.76	415.	29.80
348.	65.85	416.	19.29
349.	43.65	417.	11.49
350.	176.51	418.	7.19
351.	55.78	419.	5.73
352.	117.54	421.	88.09
353.	37.99	422.	39.49
354.	16.02	423.	64.43
355.	71.81	425.	4.42
356.	23.60	426.	28.33
357.	67.46	428.	10.24
358.	107.57	429.	26.30
359.	82.74	431.	31.73
360.	21.65	432.	333.73
361.	1,443.44	433.	29.88
362.	77.30	434.	35.23
363.	129.40	435.	123.34
364.	615.88	436.	55.52
365.	72.23	437.	21.15
366.	37.76	438.	18.91
367.	366.62	439.	194.17
368.	45.68	442.	30.00
369.	260.73	443.	69.93
370.	267.77	444.	251.71
371.	269.80	445.	20.09
372.	79.59	446.	50.05
373.	64.01	447.	17.34
375.	135.67	448.	39.60
376.	32.45	449.	13.59
377.	13.79	450.	19.30
378.	66.51	452.	32.11
379.	176.55	454.	9.75
380.	35.24	455.	13.98
381.	26.38	456.	33.27
382.	77.58	457.	65.87
383.	232.95	458.	114.91
384.	39.31	459.	32.18
385.	319.90	460.	17.46
386.	45.32	461.	26.43
387.	49.55	462.	40.52
388.	192.56	463.	23.27
389.	26.31	464.	30.40
390.	117.64	467.	35.80
391.	7.58	469.	251.99
392.	20.92	470.	9.45
393.	73.42	471.	27.47
394.	21.11	472.	23.64
395.	9.81	473.	24.80
396.	229.63	474.	14.91
397.	41.89	475.	22.74
398.	118.57	476.	142.77
399.	46.45	477.	127.49
400.	103.74	478.	88.26

Доплачено до місячних вкладок за членів Згоди Братств з їх спеціяльного фонду	326.37
З місячних вкладок нових родів обезпечення	$62,209.96

1.	12.00	225.	11.01
3.	2.42	230.	3.81
8.	98	234.	17.64
19.	1.58	237.	2.68
28.	12.03	243.	18.29
30.	9.53	245.	3.08
33.	7.91	257.	2.84
37.	16.20	262.	1.41
39.	32.35	268.	2.93
65.	14.02	274.	1.49
70.	3.80	275.	14.56
83.	2.86	276.	3.54
90.	12.64	277.	2.02
101.	2.84	278.	1.15
102.	4.96	283.	1.53
108.	4.72	284.	3.37
112.	6.53	286.	36.07
117.	4.46	292.	1.83
125.	3.61	298.	3.05
127.	5.65	305.	8.31
139.	2.35	316.	1.41
142.	8.40	321.	10.02
143.	10.49	328.	2.01
147.	28.16	334.	2.28
151.	6.04	335.	6.34
161.	1.92	336.	6.35
170.	4.94	342.	14.57
181.	1.57	345.	2.65
185.	6.68	349.	5.24
189.	3.49	358.	1.62
194.	81	361.	2.48
206.	5.45	367.	3.51
209.	4.26	370.	15.74
216.	13.18	384.	28.93
217.	2.74	388.	15.42
221.	6.23		

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпечення	$ 526.98
Разом з місячних вкладок від членів	$62,736.94
Відсотки від бондів	5,968.08
Відсотки від моргеджів	18,299.65
Відсотки від членських позичок	722.89
Відсотки з банків	209.58
Відсотки від нотів	3.00
Чинш від реальностей	15,695.12
Зворот виплаченої нагороди за нових членів молодечого департаменту до адміністраційного фонду старших членів	4,816.92
Зворот виплаченої нагороди для предсідників і касієрів за нових членів мол. деп. до адміністраційного фонду старших членів за 1940	764.25
Зворот до адміністраційного фонду (кошти 20. голов. конвенції У. Н. Союзу)	8,461.38
Зворот позички до народного фонду	20.00
Перенос резерви за переписаних дітей до старших членів У. Н. Союзу	1,458.30
Перенос резерви за переписаних членів зо старого до нових родів обезпеч.	524.00
Уневажнена дивіденда для членів за 1940—41 рік	53.69
Продаж ювилейної книги	1.00
Сплати моргеджів	27,755.11
Сплати членських позичок	4,010.97
Сплати нотів	125.00
Перенос на обниження вартости реальностей У.Н.С.	31,942.82
Перенос інвестиції в реальности Згоди Братств до фондів У. Н. Союзу, на доплату до місячний вкладок за членів Зг. Братств	24,200.00
Обниження вартости книгарні У. Н. Союзу	692.05
Обниження вартости друкарні У. Н. Союзу	951.33
Від Української Пресової і книжкової Сп. за продані книжки	283.70

Сирітські части по бл. п.:

в. 9	Вербицький Михайло	596.92
в. 78	Шиманський Франко	175.00
в. 81	Колодницький Теофіль	700.00
в. 94	Стефанюк Петро	261.18
в. 204	Базар Іван	250.00
в. 292	Кіптик Б. Микола	500.00

Разом $212,178.88

РОЗХІД:

Ввплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 1	Олесневич Теодор	1,000.00
в. 7	Стецовян Розалія	750.00
в. 9	Вербицький Михайло	896.92
в. 18	Вітяк Анастазія	1,000.00
в. 44	Мазепа Федько	500.00
в. 65	Капустинський Іван	1,000.00
в. 76	Гадамус Максим	1,000.00
в. 78	Шиманський Франко	1,000.00
в. 79	Данилюк Василь	50.00
в. 81	Колодницький Теофіль	1,000.00
в. 94	Стефанюк Петро	261.18
в. 97	Яремків Григорій	500.00
в. 112	Сич Емілія	1,000.00
в. 113	Пітула Іван	1,000.00
в. 114	Корбеляк Катерина	1,000.00
в. 118	Пайкош Стефан	500.00
в. 139	Бартошук Петро	500.00
в. 170	Дрваль Франко	1,000.00
в. 204	Базар Іван	500.00
в. 259	Божик Юрій	500.00
в. 262	Чернинський Олекс.	500.00
в. 270	Грубець Іван	1,000.00
в. 281	Король Анна	500.00
в. 292	Кіптик Б. Микола	500.00
в. 322	Меер Берта	500.00
в. 330	Петрашик Василь	500.00
в. 344	Явдошак Олекса	500.00
в. 370	Рошка Ксеня	1,000.00
в. 385	Мельниковський Нік.	750.00
в. 388	Михальцевич Волод.	1,000.00
в. 404	Галушка Михайло	174.87
в. 477	Лишняк Теодор	1,000.00

Інші виплати посмертного фонду:

Грошеві звороти нових родів обезпечення	387.14
Процент на закуплених бондах	348.07
Спеціяльна дивіденда для старих членів У. Н. С.	425.01
Втрата на моргеджовій інвестиції	651.62
Перенос на обниження вартости реальностей	10,000.00
Перенос резерви за переписаних членів зо старого до нових родів обезпеч.	524.00

Виплати сирітського фонду по бл. п.:

в. 22	Гринишин Микола	171.80
в. 42	Полюга Дмитро	530.00
в. 98	Федор Анна	165.70
в. 102	Василь Михайло	309.67
в. 170	Долошицький Мих.	173.63
в. 273	Маруняк Войтко	227.50
в. 27[illegible]	[illegible]	89.05
в. 296	Кобаса Фільор	141.20
в. 361	Рибак Михайло	132.41

Запомоги з запомогового фонду:

в. 2	Воргач Ольга	35.00
в. 8	Микитюк Марія	25.00
в. 28	Давид Марія	25.00
в. 31	Стах Теодор	35.00
в. 31	Майкович Олекса	35.00
в. 36	Майлик Анна	25.00
в. 48	Куцаба Йосиф	35.00
в. 78	Кікцьо Теодор	35.00
в. 78	Косінський Михайло	35.00
в. 86	Дзядик Микола	35.00
в. 97	Яценик Антонія	35.00
в. 98	Осадчук Матвій	25.00
в. 98	Крестийич Луця	25.00
в. 104	Бобик Михайло	25.00
в. 104	Сидор Роман	50.00
в. 108	Орлінський Йосиф	35.00
в. 123	Москалик Марія	20.00
в. 126	Белюх Григорій	25.00
в. 136	Кос Олекса	35.00
в. 136	Герега Микола	35.00
в. 147	Шурин Йосиф	35.00
в. 155	Кмець Анна	25.00
в. 161	Рудакевич Анастазія	25.00
в. 168	Бородецький Панько	25.00
в. 168	Космина Софія	25.00
в. 170	Савчин Олена	25.00
в. 204	Кікта Микита	35.00
в. 206	Мельник Дмитро	35.00
в. 206	Зелененький Дмитро	35.00
в. 206	Городниський Микола	35.00
в. 221	Чикайло Григорій	35.00
в. 221	Рошко Михайло	35.00
в. 223	Пельчар Іван	35.00
в. 225	Пастернак Петро	30.00
в. 237	Дмитрик Катерина	25.00
в. 238	Шидловський Дмитро	35.00
в. 242	Дмитро Андрій	30.00
в. 259	Пірович Казимир	25.00
в. 275	Мельниченко Михайло	35.00
в. 276	Коруна Іван	35.00
в. 280	Запоточний Онуфрей	35.00
в. 292	Заморило Юліян	150.00
в. 298	Тихманович Павло	35.00
в. 300	Лаврук Григорій	25.00
в. 301	Кошинський Теодор	35.00
в. 305	Камінський Михайло	35.00
в. 307	Смирецький Микола	25.00
в. 311	Федірко Микола	35.00
в. 321	Лісовська Марія	25.00
в. 326	Шиманський Станисл.	35.00
в. 333	Стубан Марія	25.00
в. 334	Купченич Павло	35.00
в. 334	Хмарик Микола	35.00
в. 336	Сич Володимир	35.00
в. 338	Крупяник Іван	35.00
в. 361	Петрик Михайло	35.00
в. 361	Романишин Стефан	35.00
в. 361	Крикливий Стефан	30.00
в. 403	Москальчук Михайло	25.00
в. 403	Москальчук Іван	25.00
в. 406	Вільха Г. Болянд	25.00
в. 410	Шикітка Андрій	25.00
в. 424	Онищак Нелі	25.00

Інші виплати запомогового фонду:

Перенос на обниження вартости реальности інвестиції запомогового фонду (decreased by adjustment)	1,000.00

Виплати конвенційного фонду:

Зворот до адміністраційного фонду коштів 20. конвенції У. Н. Союзу	8.461.38

Виплати народного фонду:

Жертва Американському Червоному Хрестови	500.00
Українська Пресова і Книжкова Сп. за книжку Гетьман Богдан Хмельницький	683.14

Виплати фонду Згоди Братств:

Доплачено до місячних вкладок за членів Згоди Братств з їх спеціяльного фонду	326.37

Виплати з фонду обезпеки інвестицій і смертности (Contingent Fund):

Перенос на обниження вартости реальностей (decreased by adjustment)	20,942.82

Інші виплати:

Податок, вода, палива і інші видатки на реальностях	8,458.01

Виплати адміністраційного фонду:

Нагорода для відділових секретарів за четвертий квартал 1941	6,555.95
Українська Пресова і Книжкова Сп. за орган	3,595.00
Нагорода за нових членів	3,386.77
Чинш за офіси У. Н. Союзу у власнім домі	3,000.00
Обниження вартости машин в друкарні У. Н. С.	951.33
Платня головного уряду	900.00
Обниження вартости книжок в книгарні У. Н. С.	692.05
Кошти подорожі і репрезентації	656.40
Відзнаки для членів	586.75
Бонди головного уряду	506.25
Платня помічних сил	368.00
Спортова акція	360.75
Лікарі за нових членів	360.50
Українська Пресова і Книжкова Сп. за праці і друки	307.94
Федеральний і стейтовий податок за помічні сили (unemployment comp.)	192.74
Видатки канцелярійні на почту	164.53
Кошти правні	130.15
Канцелярійні прибори	105.48
Головний лікар	50.00
Архитект за праці	50.00
Федеральний податок за робітників (Social Security)	47.28
Фотографічні знимки членських аплікацій	47.07
Оправа місячних книг	30.80
Направа машин	26.50
Телефон	24.12
Оголошення	15.00
Асекураційний департамент за дозвіл (лайсенс)	5.15
Вода	4.50
Оплата за канадійські чеки і банкові депозита	2.61

Інвестиції готівки:

Інвестовано в бондах	156,000.00
Заплачено податок і інші виплати на моргеджовій інвестиції контрольованій У. Н. Союзом	328.92
Перенос інвестиції з реальности Згоди Братств до фондів У. Н. Союзу	24,200.00
[illegible] Н. Союзу	4,200.00
Позички членам	792.88
Разом	$287,795.10

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем листопаду 1941. р. осталася	$592,359.43
Прихід за грудень	212,178.88
Разом	$804,538.31
Розхід за грудень	288,319.10
Готівка з кінцем грудня 1941. р. остається	$516,219.21

БІЛЯНС.

Чинний стан:

Готівка	$ 516,219.21
Моргеджі	1,082,891.31
Бонди	2,684,378.68
Реальности	951,708.77
Позички членам	573,965.60
Друкарня і книгарня	11,507.28
Ноти	1,925.00
Разом	$5,822,595.85

Довжний стан:

Посмертний фонд нових родів обезпечення	$5,181,461.32
Адміністраційний фонд	174,912.84
Запомоговий фонд	82,572.32
Народний фонд	9,634.24
Contingent Fund for protection of Inv. & Mort.	132,658.52
Резервовий фонд	12,587.02
Посмертний фонд старого роду обезпечення	72,769.47
Фонд Згоди Братств	29,123.53
Сирітський фонд	126,881.59
Разом	$5,822,595.85

М. Мурашко, гол. предс.
Р. Слободян, гол. касієр.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	3.83	135.	6.53	270.	7.65	368.	90
2.	7.20	136.	14.40	271.	7.20	369.	13.50
3.	2.70	137.	9.45	272.	1.80	370.	4.50
4.	1.80	138.	3.85	274.	11.70	371.	17.55
5.	10.25	139.	3.15	275.	1.13	372.	4.27
6.	1.60	140.	5.85	276.	11.93	373.	3.15
7.	18.22	141.	1.35	277.	20.93	375.	6.75
8.	10.13	142.	10.60	278.	1.13	376.	90
9.	11.50	143.	6.75	279.	1.58	377.	45
10.	2.25	144.	4.20	280.	8.10	378.	7.20
11.	12.15	145.	4.95	281.	25.65	379.	6.09
12.	90	146.	3.83	282.	1.58	380.	7.75
13.	9.90	147.	29.47	283.	10.10	381.	1.35
14.	5.40	148.	3.38	284.	2.25	383.	14.63
15.	2.50	149.	3.38	286.	1.80	384.	3.85
16.	3.85	150.	23.40	287.	2.48	385.	10.12
17.	5.85	151.	8.10	288.	8.33	386.	3.60
18.	90	152.	43	289.	3.83	387.	50
20.	8.55	154.	70	290.	67	388.	10.35
21.	7.87	155.	8.55	291.	9.90	389.	2.25
22.	8.07	156.	9.45	292.	35.32	390.	18.22
23.	2.48	158.	11.03	293.	2.20	391.	2.93
24.	5.40	159.	5.18	294.	1.35	392.	70
25.	3.40	160.	3.60	295.	5.40	393.	15.28
26.	2.70	161.	4.30	296.	18.25	394.	90
27.	45	162.	90	297.	90	395.	4.50
28.	5.40	163.	2.25	298.	70	396.	4.06
29.	8.10	164.	37.35	299.	6.30	398.	26.56
30.	7.87	165.	7.20	300.	5.62	399.	45
31.	4.50	166.	4.70	301.	2.61	400.	11.70
33.	12.95	167.	5.63	302.	90	401.	1.35
34.	3.37	168.	2.50	303.	8.10	402.	68
35.	1.80	169.	50	304.	14.40	403.	3.60
36.	12.60	170.	9.45	305.	5.18	404.	1.80
38.	8.80	171.	7.43	306.	90	405.	3.60
39.	21.83	172.	8.55	307.	45	406.	29.48
40.	1.58	173.	2.93	308.	3.85	407.	1.80
41.	2.50	174.	2.47	309.	90	408.	1.75
42.	6.75	175.	8.10	310.	1.80	409.	2.48
43.	3.15	176.	9.65	311.	1.15	410.	1.60
44.	7.42	177.	4.29	312.	5.40	411.	70
45.	12.82	178.	4.95	314.	25	413.	6.53
46.	45	179.	7.43	315.	25	414.	10.13
47.	4.28	180.	10.35	316.	14.63	415.	5.63
48.	4.50	181.	25	317.	4.73	416.	68
50.	8.78	182.	3.83	318.	6.30	418.	3.40
52.	9.70	183.	1.35	319.	9.23	419.	25
53.	3.38	185.	5.40	320.	6.10	421.	5.40
54.	3.60	186.	13.50	321.	11.26	422.	14.62
55.	4.95	187.	45	322.	68	426.	1.30
56.	8.55	188.	5.63	323.	6.10	428.	3.18
57.	12.60	191.	7.20	324.	2.25	429.	5.40
58.	5.17	192.	6.53	326.	2.93	431.	1.80
59.	8.80	193.	3.00	327.	2.70	432.	45.45
60.	1.58	194.	90	328.	45	433.	2.48
61.	5.63	196.	2.70	330.	12.83	434.	3.60
62.	2.25	198.	180	331.	5.65	436.	4.96
63.	24.53	199.	4.60	332.	7.65	437.	4.63
64.	8.55	200.	23.18	333.	7.45	438.	4.50
65.	9.50	201.	3.15	334.	11.25	439.	21.15
66.	7.20	202.	2.20	335.	3.83	442.	1.80
67.	5.18	204.	178.20	336.	6.08	443.	13.50
68.	25	205.	2.95	338.	11.93	444.	7.73
69.	1.58	206.	19.36	339.	3.15	445.	3.37
70.	4.05	207.	2.92	340.	48	446.	11.70
71.	3.60	208.	45	341.	22.50	447.	25
73.	3.60	209.	90	342.	6.98	448.	90
74.	6.30	210.	1.58	343.	2.25	449.	2.70
75.	7.45	211.	8.10	344.	3.60	450.	2.70
77.	5.00	213.	9.90	345.	7.20	452.	4.28
79.	1.13	214.	45	346.	75	454.	90
80.	2.25	217.	18.45	347.	10.57	456.	11.95
81.	3.45	218.	6.10	348.	8.55	457.	1.45
82.	2.05	219.	23.17	349.	2.70	458.	15.75
83.	5.40	220.	2.25	350.	6.53	459.	2.03
84.	6.97	221.	68.40	[illegible]	[illegible]	460.	3.00
85.	18.80	222.	2.25	352.	7.65	461.	2.50
86.	8.78	223.	35.55	353.	3.38	462.	8.56
87.	8.10	224.	3.60	355.	1.58	463.	1.12
88.	46	225.	2.48	356.	1.85	464.	3.15
89.	1.40	227.	90	357.	1.35	467.	3.15
90.	12.82	228.	6.80	358.	3.60	469.	18.90
91.	13.05	229.	8.80	359.	5.18	470.	6.03
92.	2.70	230.	15.52	361.	95.20	471.	1.12
94.	21.40	231.	1.12	362.	6.30	473.	14.40
95.	1.80	232.	3.60	363.	8.55	474.	1.50
96.	16.20	233.	5.65	364.	14.17	475.	1.05
97.	11.03	234.	8.10	365.	4.05	476.	3.15
98.	6.30	235.	9.90	366.	4.50	477.	1.35
99.	7.45	236.	8.55	367.	7.65	478.	1.80
100.	2.70	237.	11.93				
102.	18.00	238.	42.55				
103.	2.03	241.	1.20				
104.	2.70	242.	10.35				
105.	4.50	243.	8.33				
107.	2.70	244.	1.13				
108.	1.58	245.	3.83				
109.	6.53	246.	67				
110.	2.95	247.	10.80				
112.	9.90	248.	5.85				
113.	4.28	250.	2.70				
114.	70	251.	9.25				
115.	75	252.	9.15				
116.	6.75	253.	4.05				
117.	1.13	254.	13.05				
118.	2.95	255.	3.40				
119.	90	256.	3.15				
120.	6.08	257.	1.13				
121.	10.80	258.	2.50				
122.	2.48	259.	7.43				
123.	5.00	260.	25.60				
124.	4.50	261.	4.50				
125.	9.45	262.	3.60				
126.	4.28	263.	1.13				
127.	10.58	265.	68				
128.	2.70	266.	7.88				
130.	21.25	267.	1.80				
132.	1.35	268.	4.95				
133.	2.03	269.	1.35				

З місячних вкладок від членів обезпечених в клясах I., II. і III.	$3,020.36

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
5.	23.07	182.	3.72
8.	3.97	183.	17.04
15.	16.33	191.	3.72
17.	3.65	200.	22.58
19.	1.62	202.	1.15
20.	77	204.	11.55
28.	9.43	206.	1.86
34.	2.39	219.	4.49
38.	5.55	221.	88
39.	7.39	223.	1.06
56.	5.71	230.	4.44
57.	3.74	233.	1.07
59.	1.88	234.	7.51
60.	77	238.	15.61
63.	5.29	264.	6.99
85.	1.86	283.	3.28
89.	93	293.	1.86
94.	1.85	296.	1.88
96.	3.11	310.	4.89
126.	27.89	316.	1.10
127.	1.54	317.	1.86
144.	1.84	341.	14.00
149.	1.54	344.	1.54
150.	77	347.	2.18
153.	82	348.	2.89
158.	1.56	351.	45
163.	2.87	361.	75.21
174.	2.87	371.	1.07
177.	5.36	372.	1.86

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
375.	3.72	446.	9.55
378.	5.72	447.	3.61
383.	21.05	457.	2.95
388.	1.89	458.	3.78
390.	77	461.	1.07
400.	3.68	462.	2.16
421.	77	469.	22.85
431.	4.33	473.	8.78
432.	50.98	474.	1.04
438.	80	476.	1.08
439.	9.73	478.	21.27

З місячних вкладок від членів обезпечених в клясах IV. і V.	$ 540.09
Разом з місячних вкладок від членів	$3,560.45
Відсотки з банків	250.71
Відсотки від бондів	979.32
Відсотки від моргеджів	570.53
Чинш від реальностей	796.81
Сплати моргеджів	6,871.73
Перенос на обниження вартости реальностей	750.92
Разом	$13,780.47

РОЗХІД:

Виплати посмертного фонду:

Грошеві звороти	61.05
Перенос резерви за переписаних дітей до дорослих членів У. Н. С.	1,260.30
Податок, вода, паливо і інші виплати на реальностях	365.79
Перенос на обниження вартости реальностей	750.92

Виплати адміністраційного фонду:

Нагорода за нових членів (зворот до У. Н. С.)	4,816.92
Нагорода для предсідників і касієрів за 1940. (зворот до У. Н. С.)	764.25
Українська Пресова і Книжкова Сп. за Ukrainian Weekly	600.00
Нагорода для відділових секретарів виплачена чеками	374.19
Платня помічних сил	344.80
Перенос резерви за переписаних дітей до дорослих членів	198.00
Відзнаки для членів	170.00
Українська Пресова і Книжкова Сп. за праці і друки	76.83
Стейтовий податок за помічні сили (unemployment comp.)	30.51
Видатки канцелярійні на почту	25.00
Федеральний податок за помічні сили (Social Sec.)	13.52
Федеральний податок за помічні сили (unemployment comp.)	11.30
Лікарі за нових членів	7.00

Інвестиції готівки:

Інвестовано в моргеджах	2,500.00
Разом	$12,370.38

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем листопада 1941. р. осталася	$70,131.90
Прихід за грудень	13,780.47
Разом	$83,912.37
Розхід за грудень	12,370.38
Готівка з кінцем грудня 1941. р. остається	$71,541.99

БІЛЯНС.

Чинний стан:

Готівка	$ 71,541.99
Моргеджі	130,764.75
Бонди	243,460.18
Реальности	50,000.00
Позички членам	155.00
Разом	$495,921.92

Довжний стан:

Посмертний фонд	$412,249.60
Адміністраційний фонд	83,672.32
Разом	$495,921.92

М. Мурашко, гол. предс.
Р. Слободян, гол. касієр.

На весні багато птиць вертають на північ цілком іншою дорогою від тої, якою послугувалися, летячи на південь.

—o—

Смак смаженої риби значно поправиться, якщо до розбитого яйця, в котрім мачається рибу, додасться цитринового соку.

Золото в Тибеті

У Тибеті находяться багаті поклади золота. Їх відкрив один лляма на північ від міста Лясси, столиці великого лями. Цього ляму, як був іще хлопцем, вислав був тибетанський уряд на науку до Англії, щоб пізніш він міг розумно використовувати природні багатства Тибету.

Коли громадянська війна в Китаю почала загрожувати Тибетові зі сходу, і негайно треба було добути грошей на зброю й муніцію, уряд вислав молодого ляму, що вернувся з Англії копальняним інжиніром, шукати золота. На північ від Лясси йому вдалося найти невичерпані засоби золота: то в брилах, то в формі руди, та ще й близько поверхні землі. Зібравши поважну кількість цього металю, він мав уже вертатися до Лясси, як прийшли до нього ченці з місцевого манастиря й казали йому залишити працю, а документів уряду не хотіли навіть читати.

Справа опинилася перед володарем Тибету — Даляй Лямою*). Ченці заявили, що копання нарушує спокій богів землі, і коли праці не покинуть і не віддадуть покладу золота на своє місце, то спаде велике нещастя на Тибет і на самого великого ляму. Обміркувавши справу докладно, Даляй-Лляма казав інжинірові відвезти золото на своє місце і золота взагалі більше ніде не добувати. Мабуть, побоявся, що чужинці візьмуться видобувати золото в його країні, і сила його впаде.

Це так було за попереднього лями. За теперішнього обставини зміняються. Лясса, столиця В. Лями, куди чужинцям заборонено було вступати, має вже електричне світло, між Шангаєм і Ляссою літають літаки, то й можна сподіватися, що і з золотом буде інакше.

*) Найвищий духовник лямаїтів у Тибеті й рівночасно (від половини XVII. в.) світський володар Тибету.

СТАВАЙТЕ В РЯДИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКИЙ Є НАЙБІЛЬШОЮ І НАЙСИЛЬНІШОЮ УКРАЇНСЬКО - АМЕРИКАНСЬКОЮ ЗАПОМОГОВОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ.

ЗА МЕДИЧНУ ОБОРОНУ.— До Ню Йорку приїхав оноді д-р Хван Ф. Фіґера, начальник медичного товариства лікарів на Кубі, щоб студіювати медичний бік цивільної оборони, головно так звані цивільні банки крови.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА ГРУДЕНЬ 1941 РОКУ

НОВИЙ ВІДДІЛ:

Зорганізовано новий молодечий відділ У. Н. Союзу, ч. 273, в Вілінг, В. Ва.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 10. Глива Михайло, Глива Лувіс.
В. 11. Цапар Іван.
В. 14. Отрок Стелля.
В. 15. Андрій Маргарета.
В. 19. Колінчук Марія Джейн.
В. 22. Лас Анна.
В. 28. Ґаліда Іван.
В. 32. Бордник Юрій, Бордник Катерина.
В. 33. Ганковська Вергенія, Гінько Тарас.
В. 34. Сисин Марія.
В. 38. Намісняк Йосиф, Намісняк Елизавета.
В. 39. Митюс Стефан, Бакстер Франко А., Качмарек Никола, Цебеняк Зофія, Кендрат Михайло, Стирюшняк Елизавета, Лаба Юлія, Кендрат Марія, Возничак Марія, Возничак Михайло, Реваковський Іван, Кравчук Іван, Лаба Стефан.
В. 40. Вітковська Магдалена.
В. 44. Третяк Елизавета.
В. 45. Регуляк Михайло, Олеш Володимир, Сікора Стефан.
В. 50. Кавяк Никола.
В. 55. Джексон Джеймс В.
В. 57. Білинський Зофія, Білинський Володимир, Білинський Іван, Білинський Йосиф.
В. 59. Будник Стелля.
В. 63. Бобак Олекса мол.
В. 76. Кузьма Едвард Е., Кузьма Мирон Д., Кузьма Вілям Р.
В. 80. Тимків Дорота.
В. 87. Купер Анна.
В. 93. Бенковський Леон.
В. 94. Величук Михайло, Ґеб Іван Ф.
В. 96. Шебовська Флоренса, Шебовський Михайло.
В. 98. Дончак Марія, Слатик Олена, Валентукевич Йосиф, Валій Павло, Мучко Володимир.
В. 106. Ґавалюх Прокіп.
В. 116. Горват Елизавета, Горват Михайло.
В. 127. Вайда Юлія.
В. 130. Ковалишин Стефанія.
В. 142. Грин Михайло, Мамчак Розалія.
В. 155. Квятковський Вілям Бернард, Савко Стефан мол.
В. 156. Ковальчук Володимир.
В. 158. Баран Анна, Цибрівська Анна.
В. 164. Возьняк Олена, Ґенгер Франка, Ґуда Іван мол., Оресик Василь.
В. 174. Ковальчук Каролина, Ковальчук Тесій.
В. 175. Олексин Михайло.
В. 180. Тивончук Марія Б., Петруга Ґеральдина, Ґурин Михайло.
В. 193. Папсон Йосиф.
В. 201. Фемяк Йосиф, Калиста Марія, Конський Йосиф М.
В. 204. Мостовик Маріян, Ґнатів Павло.
В. 206. Ґаврода Анастазія, Колесник Павло.
В. 210. Павлишин Михайло, Павлишин Едвард.
В. 215. Шедивко Іван.
В. 217. Балван Петро, Нищук Ілько, Іванцьо Михайло.
В. 219. Швець Дорота.
В. 221. Кордук Теодор, Ґенсорський Йосиф, Николишин Ольга, Пілипуф Ірина, Лесюк Станислав, Корпан Іван, Кілимник Джеймс.
В. 223. Конюх Михайло, Шопяк Марія, Микулин Михайло, Микулин Елизавета, Кузьмінський Іван, Феніак Андрій, Капустинський Іван.
В. 230. Пірко Петро Е., Сухара Іван.
В. 234. Петришин Катерина, Скоренька Віра.
В. 235. Масник Олеся Еленора.
В. 238. Марсній Йосиф, Музика Григорій, Штогрин Вілям.
В. 242. Найдок Іван, Найдок Семен.
В. 243. Баґдонас Юлія, Ґрабінська Олена.
В. 245. Моросько Юстина, Канюка Семен, Моросько Ольга, Кривий Катерина, Вольчинський Петро, Кривий Володимир, Волічинська Анастазія, Бойчук Йосиф, Бойчук Вілям, Канюка Джений, Канюка Марія, Моросько Іван, Канюка Катерина, Кривий Марія.
В. 247. Ґурній Михайло.
В. 252. Сливка Андрій.
В. 254. Керелейза Катерина, Зень Марія Ольга, Андрусьо Богдан.
В. 261. Касаза Віктор Вілям.
В. 264. Кучер Марія Олександра, Макітка Іван, Стехна Анна.
В. 265. Бончалк Амелія, Ґузела Стелля, Ґузела Розалія, Ґузела Ольга, Мачужяк Йосиф, Мартиник Розалія, Мачужик Стефан.
В. 268. Гемза Марія.
В. 273. Медвідь Амелія, Габак Анна, Грушкевич Стефан, Стефан Джійн, Габак Іван, Габак Михайло, Каник Володимир, Ковальчій Катерина.
В. 281. Кудрик Стефанія.
В. 286. Заканич Нетій.
В. 289. Задорожна Марія.
В. 291. Туцький Петро.
В. 292. Маланяк Григорій, Кривий Андрій, Карбовнічак Володимир, Маланяк Омелян Іван.
В. 293. Демидчук Зофія В., Леховіт Анна, Леховіт Андрій, Бабяк Тереса, Білінська Марія, Леховіт Вероника, Леховіт Іван, Білінський Михайло, Леховіт Михайло, Бабяк Марія, Бабяк Теодор.
В. 298. Гук Павло.
В. 316. Ґавриляк Володимир.
В. 324. Сінковський Іван.
В. 325. Канюка Тесій.
В. 330. Литвин Василь.
В. 345. Процай Лов Марія.
В. 348. Тарновська Катерина.
В. 350. Луків Павло.
В. 358. Свіжинський Михайло.
В. 361. Котик Марія, Задорожна Олена, Свистун Юстина, Волощук Володимир Л., Вус Олена, Чарнецька Анастазія, Сенков Йосиф, Рубанець Ольга.
В. 362. Кондира Анна, Масно Стефан Н., Лукасевич Андрій Лукас.
В. 363. Челядин Никола.
В. 364. Кульчицький Іван, Сентій Марія.
В. 369. Березяк Павлина, Кочер Олена, Коник Стефан.
В. 371. Прійн Анна.
В. 379. Бобик Михайло.
В. 385. Дацько Іван, Мельниковський Т.
[illegible] Ґаєвяк Володимир, Ґаєвяк Йосиф.
В. 390. Бугрин Катерина, Селеман Павло, Селеман Алден, Селеман Емілія, Селеман Петро.
В. 395. Цибак Розалія, Цвек Володимир, Ґіба Олена.
В. 413. Бурак Марсела, Урбанська Ірина, Урбанський Стефан.
В. 426. Колишин Петро Леслій.
В. 432. Джексон Іван, Лютій Катерина, Баґан Володимир, Ґультай Василь, Ігнатій Михайло, Терпляк Анна, Кошіль Ярослава, Мулко Надія, Гук Богдан, Бінашевський Михайло, Юніят Марія, Тесак Петро, Мацуляк Павло, Войтович Михайло, Фроляк Михайло, Стангрет Іван, Півторяк Артур Дмитро, Галабій Павло.
В. 435. Мельничук Еленора, Каришин Ольга.
В. 439. Ющишин Володимир, Старощук Стефан, Деркач Панько.
В. 458. Омельчук Юхим.
В. 469. Луцишин Никола, Циба Вілям.
В. 474. Петруська Анна.
В. 477. Драгущук Григорій.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Басалиґа Емілія, Басалиґа Іван,* Ґіґович Йосифа, Войтович Марія, Войтович Володимир.*
В. 40. Глинський Вілям, Макаровський Андрій.
В. 61. Куземчак Марія, Куземчак Анна, Куземчак Юрій,* Куземчак Антін.
В. 65. Капустинський Іван.
В. 78. Лесяк Петро.
В. 82. Пішко Марія.
В. 94. Гривняк Силвестер.
В. 96. Котула Іван,* Кемпа Никола.
В. 109. Стечуляк Іван.
В. 121. Ґубаль Василь.
В. 126. Калинич Іван.
В. 135. Лазоришин Лука.*
В. 200. Стахів Марія, Стахів Петро.
В. 216. Тимуш Варвара.
В. 218. Ґільвак Іван.*
В. 221. Шиманський Іван.
В. 222. Кроль Павло.
В. 243. Шемердяк Петро.
В. 300. Горбяк Роман.
В. 304. Бирва Марія, Коваль Дмитро, Попелюк Андрій.
В. 312. Дорош Павло,* Дорош Роман,* Дорош Катерина.
В. 334. Диряк Теодор.*
В. 347. Палько Калина.
В. 365. Горват Марія, Горват Тесій, Камінська Магдалена, Камінська Марія, Камінський Никола.
В. 371. Пархуць Михайло Вілям,* Біленький Стефан.
В. 402. Потоцький Михайло.
В. 429. Ґронський Іван, Ґронський Михайло,* Ґронська Катерина, Ґронський Семен,* Ґронська Михалина.
В. 443. Давида Павло.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 86. Хомінь Йосиф.*
В. 90. Блашка Андрій.
В. 94. Кульчицька Анеля.
В. 107. Горбяк Роман.*
В. 147. Олійник Юлія.
[illegible]
В. 151. Фариняк Володимир, Фариняк Іван,* Фариняк Марія, Фариняк Зофія.
В. 172. Моґр Ольга, Стельмах Василь, Стельмах Стелля, Стельмах Мирон.*
В. 206. Івашків Анна.
В. 217. Пристай Роман.
В. 226. Гомніцький Теодор.*
В. 253. Гнатів Тома.
В. 288. Сінгелевич Володимир,* Сінгелевич Іван.
В. 293. Данильчук Андрій.
В. 352. Марчишин Теодор.
В. 364. Данилович Анна.
В. 371. Малоська Олена.
В. 421. Батюк Василь.*
В. 427. Фабян Петро, Фабянова Стефанія.
В. 432. Допта Марія.
В. 458. Гарманська Марія, Овчарчин Михалина.
В. 464. Недошитко Дмитро.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС:

В. 14. Отрок Михайло.
В. 94. Ґеник Лілліян.
В. 130. Турчан Вілям.*
В. 230. Мітулинський Михайло.*
В. 296. Мізюк Ірина.
В. 325. Крушельницька Зофія, Рудий Олена.
В. 343. Ґервац Зофія.
В. 348. Бутрій Зофія.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ ЗІ СТАРОГО ДО НОВОГО РОДУ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 221. 1. член.
В. 305. 1 „

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 1. Кузмич Марія, Кузмич Іван, Ванцьо Константин, Ванцьо Михайло.*
В. 15. Василінк Каролина, Василінк Володимир.*
В. 22. Сам Стефан,* Пасник Франко Т.
В. 25. Прилуцький Михайло.*
В. 27. Ґраняк Бронислава.
В. 41. Морозович Анастазія, Морозович Михайло.
В. 45. Совірка Мирослав.*
В. 59. Могиловський Іван.
В. 69. Клячко Михайло.
В. 70. Туринчак Берта.
В. 71. Кушнір Петро.*
В. 76. Зінський Іван.*
В. 78. Молочняк Петро, Стерник Іван.
В. 86. Пунчик Панько.*
В. 106. Попадюк Дмитро, Попадюк Никола,* Атаманець Дмитро.
В. 132. Порада Маґдалена, Порада Еленора.
В. 133. Сута Володимир.*
В. 134. Венгрин Марґарета.
В. 141. Молоко Михайло.*
В. 144. Бобола Марія, Ростальська Йосифа.
В. 145. Морикін Іван.*
В. 158. Балько Василь, Ващишин Іван,* Мисик Василь.*
В. 164. Люло Анеля.
В. 174. Михайловський Фредерик,* Михайловська Павлина, Михайловський Теодор,* Ковальчук Анна, Ковальчук Григорій.
В. 206. Переслюга Андрій.*
В. 216. Ґрабінська Анна, Мишкевич Олена.
В. 217. Береза Володимир, Николайко Стефан, Шеремета Марія.
В. 218. Кристян Ева Джейн.
В. 223. Чересько Павлина, Іващишин, Теодор,* Потічко Павло,* Іватічко Катерина, Потічко Іван, Іващишин Ева, Іващишин Анна.
В. 234. Петришин Емілія.
В. 235. Немет Розалія.
В. 242. Стопій Анна, Стопій Григорій,* Дочак Андрій, Стопій Михайло.*
В. 252. Магас Михайло.*
В. 255. Галаґан Анна.
В. 258. Періґ Йосиф.*
В. 260. Шведик Павлина.
В. 261. Вітів Іван.*
В. 280. Макітра Стефан.
В. 301. Ґавлічинський Вілям.*
В. 319. Пащенко Андрій.
В. 321. Чук Іван.*
В. 325. Лисяк Марія, Шийка Анна, Шийка Михайло,* Шийка Реґіна, Скітсько Юрій.*
В. 326. Пашкевич Іван.
В. 327. Гречин Мирослав.*
В. 346. Гринивич Никола.*
В. 361. Левицька Текля, Демчук Вілям.*
В. 369. Савчинець Михайло,* Савчинець Стелля, Антонишин Петро,* Антонишин Розалія, Савчинець Дмитро.
В. 370. Клімковська Іванна.
В. 378. Бабиш Йосиф,* Баґінська Йосифа, Судоль Станислав.*
В. 396. Тімко Володимир.*
В. 400. Чвалґа Франка, Чвалґа Володимир.*
В. 406. Федорчак Іван,* Кікуць Іван.*
В. 426. Кощоф Іван.*
В. 427. Грицак Андріян,* Кульчицький Флоріян.*
В. 432. Луцик Никола,* Романик Юрій, Романик Еленора, Ґрод Михайло, Морій де Моранд Іван, Похмурський Михайло, Васьків Григорій,* Костинюк Дмитро, Корницька Аделя.
В. 435. Маєр Анна.
В. 444. Бабенко Евгенія, Бабенко Джек, Чоботас Стефан, Драгінда вон Евген, Ґузман Стефан, Глатка Вікторія, Колодій Карло, Колодко Петро, Кузь Андрій,* Кузь Григорій,* Кузь Тома,* Левій Фред, Микитюк Омелян, Пабутка Олекса, Салович Юрій,* Шепітка Нестор,* Токар Йосифа, Бас Володимир,* Клеманський Іван,* Клеманський Роман,* Палівода Йосиф,* Палівода Никола, Шведа Павло.*
В. 446. Сверлик Роман.
В. 447. Завальницька Марія.
В. 449. Демкович Йосиф мол.*
В. 456. Чаглій Іван.*
В. 469. Войтович Іван.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 9. Блашка Андрій.
В. 56. Зень Іван,* Куцько Анна.
В. 74. Лишній Ольга.
В. 76. Кміт Ілько.
В. 94. Маґола Ольга П., Войтович Зофія.
В. 117. Гнатів Тома.
В. 146. Кульчицька Анеля.
В. 147. Фариняк Іван,* Фариняк Володимир,* Фариняк Зофія, Фариняк Марія.
В. 151. Олійник Юлія.
В. 157. Герман Григорій.*
В. 204. Чоп Йосифа.
В. 219. Матіяш Михайло.*
[illegible] мічних відносин в інших ... ський Володимир.*
В. 237. Марчишин Теодор.
В. 292. Коваль Анна.
В. 300. Горбяк Роман.*
В. 317. Пристай Роман.
В. 358. Банас Михайло.*
В. 361. Данильчук Андрій, Мищук Параска.
В. 390. Батюк Василь.*
В. 399. Маловська Олена.
В. 466. Козіський Марія.
В. 467. Кавчак Юрій,* Кавчак Йосиф.*
В. 469. Допта Марія.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 14. Отрок Михайло П.
В. 94. Ґеник Лілліян.
В. 130. Турчак Вілям.
В. 230. Мітулинський Михайло.
В. 296. Мізюк Ірина.
В. 325. Крушельницька Зофія, Рудий Олена.
В. 343. Ґервац Зофія.
В. 348. Бутрій Зофія.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ДО НОВОГО РОДУ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 221. 1 член.
В. 305. „

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 121. Свередюк Семен.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ З ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 19. Колінчук Марія Джейн.
В. 22. Музика Олена.
В. 34. Яровий Володимир.*
В. 121. Олійник Йосиф.*
В. 180. Ґурин Михайло.*
В. 194. Сидор Стефан М.,* Сидор Анна.
В. 200. Парпан Роман.
В. 361. Ратушний Михайло, Ратушна Анастазія, Костів Анеля.
В. 375. Будник Франка.
В. 458. Стрижак Петро.

ЧЛЕНИ ПОМЕРШІ:

В. 1. Олесневич Теодор.
В. 7. Стецовяк Розалія.
В. 18. Вітяк Анастазія.
В. 44. Мазепа Федько.
В. 65. Капустинський Іван.
В. 78. Шиманський Франко.
В. 81. Колодницький Теофіль.
В. 114. Корбеляк Катерина.
В. 118. Пайкош Стефан.
В. 170. Дрваль Франко.
В. 204. Базар Іван.
В. 259. Божик Юрій.
В. 270. Ґрубець Іван.
В. 281. Король Анна.
В. 292. Кіпник Никола Б.
В. 306. Зварун Михайло.
В. 322. Маєр Берта.
В. 330. Петрашик Василь.
В. 385. Мельниковський Никифор.
В. 388. Михальчевич Володимир.
В. 444. Кашуба Фредерик.
В. 477. Лишняк Теодор.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком грудня 1941. р. було в У. Н. Союзі повнолітніх членів	29,496
В місяці грудні 1941. р. принято нових	249
В місяці грудні 1941. р. принято наново	52
В місяці грудні 1941. р. принято з переступ. листами	30
В місяці грудні 1941. р. принято з інших кляс обезпеч.	14
В місяці грудні 1941. р. принято зо старого роду обезп.	2
Разом	29,843
В місяці грудні 1941. р. суспендовано	136
В місяці грудні 1941. р. відійшли з переступ. листами	32
В місяці грудні 1941. р. відійшли до інших кляс	14
В місяці грудні 1941. р. відійшли до нового роду обезпеч.	2
В місяці грудні 1941. р. відійшли зо зворотом у готівці	13
В місяці грудні 1941. р. відійшли на безплатне продовж.	1
В місяці грудні 1941 р. померли	22
Разом	220
З кінцем грудня 1941. р. в У. Н. С. було дорослих членів	29,623

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД:

В клясі А.	на $ 250	6
В клясі А.А.	на $ 500	104
В клясі В.	на $ 750	16
В клясі С.	на $1000	206
В клясі В.В.	на $1500	8
В клясі С.С.	на $2000	2

НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя.

В клясі О- 500	на $ 500	486
В клясі О-1000	на $1000	323
В клясі О-1500	на $1500	4
В клясі О-2000	на $2000	2

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 літ.

В клясі Р- 500	на $ 500	3,333
В клясі Р-1000	на $1000	1,724
В клясі Р-1500	на $1500	19
В клясі Р-2000	на $2000	9
В клясі Р-3000	на $3000	1

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 літ. (Ендавмент).

В клясі Е- 500	на $ 500	2,061
В клясі Е-1000	на $1000	697
В клясі Е-1500	на $1500	10
В клясі Е-2000	на $2000	4

НОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ ДЛЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ.

В клясі W- 250	на $ 250	2
В клясі W- 500	на $ 500	3,511
В клясі W- 750	на $ 750	1
В клясі W-1000	на $1000	3,397
В клясі W-1500	на $1500	26
В клясі W-2000	на $2000	11
[illegible]		
В клясі W-ріжні суми		99

НОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ ДЛЯ ДАВНИХ ЧЛЕНІВ.

В клясі Т- 100	на $ 100	5
В клясі Т- 250	на $ 250	201
В клясі Т- 500	на $ 500	3,906
В клясі Т- 750	на $ 750	588
В клясі Т-1000	на $1000	8,602
В клясі Т-1500	на $1500	203
В клясі Т-2000	на $2000	54
Разом		29,623

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМИМ СТАВАЙТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ШІСТЬ МІЛІОНОВОГО МАЄТКУ ЦЕЇ ОРГАНІЗАЦІЇ.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА"

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 9. Бачинський Михайло, Боднаренко Іван, Боднаренко Василь, Гнатишин Дорота, Бачинський Володимир, Крисак Олена, Пелех Тереса.
В. 15. Андрій Никола, Мащак Берниса, Фляк Станислав.
В. 28. Пасечник Юлія, Папа Володимир Рудольф, Папа Йосифа, Пасечник Богдан, Пасечник Василь, Брянка Василь, Ґалайда Василь, Русин Іван, Максимчук Леон.
В. 30. Гойсан Марія Олена, Гойсан Роналд, Гриценко Петро, Ґоломб Варвара Анна.
В. 39. Кравчук Василь Іван.
В. 63. Дінько Андрій мол., Дінько Стефан Річард.
В. 78. Мацек Йосифа, Коснинська Марія.
В. 83. Витіш Петро мол.
В. 86. Піргала Йосиф мол., Піргала Ірина, Піргала Бетій, Піргала Катерина, Піргала Роберт.
В. 96. Коваль Джеймс, Коваль Ґлорія, Коваль Дорота, Коваль Ірина, Дудяк Тереса, Дудяк Никола, Дудяк Іван, Бобак Павло, Бобак Анна, Дудяк Анна, Савчак Стефанія, Шебовська Шірлій Анна, Шибовська Маргарета, Бульбак Дорота.
В. 98. Валентукевич Лука.
В. 116. Горват Іван, Горват Андрій, Горват Маргарета, Горват Йосиф, Горват Михайло мол.
В. 125. Куропась Віра Ірина.
В. 142. Полевчак Василь.
В. 147. Пінкович Йосиф Михайло.
В. 157. Зварич Любов.
В. 164. Мотичак Йосиф, Калинич Никола, Льльо Михайло, Оресик Ґлорія Джійн, Кукорло Теодор, Худа Михайло, Шварц Пілип мол., Лильо Іван.
В. 180. Ґуринь Маргарета Марія.
В. 201. Невеґловський Петро, Калиста Дорота, Ґолп Річард, Фемяк Петро, Марек Павло.
В. 204. Ґельмолд Річард Олекса, Шустик Василь мол., Кучма Джеймс.
В. 221. Ґутман Доналд М.
В. 226. Кольданський Григорій Михайло.
В. 228. Кріль Катерина, Пінкасевич Марія.
В. 230. Арон Роналд, Арон Іванна, Арон Данило.
В. 234. Горинь Тома, Кобрин Михайло мол.
В. 238. Сідінський Петро Ілія, Турчан Михайло.
В. 242. Калеґор Анна, Калеґор Стефан, Калеґор Теодор.
В. 245. Нурко Фредерик, Нурко Артур, Бойчук Дорота Ольга, Александрович Мелвін, Александрович Лов.
В. 264. Кучер Володимир Богдан, Макітка Григорій.
В. 265. Новак Йосиф, Новак Михайло, Мицьо Ірина, Мицьо Іван, Паламар Йосиф, Самець Розалія 5.
[illegible] ... ріянна.
В. 281. Марш Григорій Лаврентій, Євусяк Едвард Михайло.
В. 283. Фіґо Каролина М.
В. 293. Білінський Вілям М., Бабяк Марія, Бабяк Теодор, Демидчук Йосиф.
В. 316. Швець Теодора Марія.
В. 317. Том Михайло, Кіянка Михайло мол.
В. 324. Тилятник Володимир.
В. 348. Камінський Джеймс Вілям.
В. 358. Свіжинська Ірина.
В. 361. Романишин Маріянна.
В. 365. Флиста Дмитро, Круга Марія, Загодник Тереса, Ґулик Шарлота.
В. 371. Прійн Давид.
В. 375. Бережницький Лаврентій.
В. 378. Ґудвін Катліна.
В. 390. Бугрин Ольга.
В. 395. Кривуцький Йосиф.
В. 406. Куцій Марія Анна.
В. 432. Семчій Марія, Комарницький Володимир Іван, Ґультай Орест Василь, Ґультай Роман Річард, Бойчун Данило Мирослав, Романюк Богдан Павло, Ґуничак Евгенія, Верес Ольга, Лущак Ярослав, Лущак Стефанія Юлія.
В. 438. Фреєрмут Карло.
В. 439. Шилюк Соня Ілюся 2, Власій Мирослав Василь.
В. 464. Череватий Теодор В.
В. 469. Смерек Никола, Смерек Стефан, Смерек Василь.

НАНОВО ПРИНЯТІ ДІТИ:

В. 1. Войтович Йосиф, Войтович Павло.
В. 40. Глинська Анеля.
В. 45. Мацьо Петро, Василенко Михайло, Василенко Василь.
В. 61. Борщ Дженета, Борщ Іванна, Борщ Розалія Анна, Куземчак Катерина, Куземчак Михайло, Куземчак Вілям.
В. 96. Кемпа Михайло, Кемпа Никола мол.
В. 142. Качубська Ольга, Качубська Павлина, Качубська Юлія, Качубський Мирон, Качубський Петро.
В. 200. Стахів Петро, Стахів Мирослав.
В. 243. Шавала Текла, Шавала Теодор.
В. 312. Королевська Флоренса, Королевська Розмарія, Овсяний Йосиф.
В. 362. Лукасевич Андрій, Кундира Анна, Масній Стефан.
В. 379. Бобик Михайло.
В. 402. Потоцька Зофія, Потоцький Никола.
В. 406. Мезик Іван Йосиф, Мезик Елена Марія.
В. 429. Ґронський Петро, Ґронський Павло, Ґронська Марія.
В. 432. Бояр Ольга Марія.

ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ ДІТИ:

В. 151. Фариняк Мирослав.
В. 293. Данильчук Іван 5, Данильчук Маріянна.
В. 427. Фабіян Ярема.
В. 432. Недошитко Джійн.
В. 435. Мельничук Олена.
В. 458. Овчарчин Ярослав, Германська Евгенія 6.

ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС ДІТИ:

В. 177. Лучка Станислав Олекса.
В. 211. Рій Іван.
В. 254. Валах Петро.
В. 265. Ґузела Іван.
В. 284. Тимкович Іван мол.
В. 293. Леховіт Марилина, Демидчук Олена Е.
В. 385. Козак Доґлис А.
В. 459. Романович Роналд.

СУСПЕНДОВАНІ ДІТИ:

В. 1. Кузмич Іван, Ванцьо Данило.
В. 3. Йованда Марія Анна, Йованда Іван.
В. 15. Василінк Франклин Д.
В. 22. Баґрій Тома.
В. 70. Туринчак Вілям, Туринчак Михайло, Туринчак Іванна, Бартчак Михайло, Бартчак Йосиф, Бартчак Василь.
В. 78. Стерник Іван.
В. 132. Порада Олекса, Порада Марія, Порада Едвард, Порада Іван, Порада Владислав.
В. 153. Фурман Юрій.
В. 158. Олениць Іван.
В. 179. Трушко Володимир.
[illegible]
В. 215. Лаврів Іван Василь.
В. 217. Лаврів Олекса, Лаврів Анна.
В. 223. Скородинський Тома, Потічко Павло, Потічко Михайло, Потічко Марія, Потічко Катерина, Потічко Никола, Потічко Розалія.
В. 234. Кобрин Михайло мол.
В. 236. Мурей Данило, Мурей Патрися, Мурей Михайло.
В. 258. Прокопчик Сузанна, Прокопчик Іван, Прокопчик Марія, Прокопчик Ева.
В. 302. Бронішевський Іван.
В. 304. Дзюра Іван, Дзюра Володимир.
В. 316. Архетка Анна.
В. 338. Дацько Чарлс, Дацько Джеймс.
В. 369. Антонишин Марія, Антонишин Теодор, Антонишин Іван.
В. 400. Чвалґа Вікторія Ел., Чвалґа Йосифа.
В. 421. Михнів Марія, Михнів Олена, Михнів Стефан.
В. 427. Добровольська Елизавета, Перчишин Теодор, Дяків Марія, Добровольська Елизавета, Поташник Селестина Алиса.
В. 431. Антоник Патрися Джійн.
В. 432. Луговий Петро Михайло.
В. 437. Павловська Агнеся, Павловський Маріян.
В. 447. Куш Едвард.
В. 456. Воркевич Богдан Василь.
В. 469. Орисюк Богдан.
В. 473. Гуль Евгенія.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 76. Кміт Нестор Ілько, Кміт Стефан Омелян.
В. 147. Фариняк Мирослав.
В. 160. Мельничук Олена.
В. 361. Данильчук Іван 5, Данильчук Маріянна.
В. 467. Кавчак Дорота, Кавчак Ірина, Кавчак Петро.
В. 469. Недошитко Джійн.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 177. Лучка Станислав Олекса.
В. 211. Рій Іван.
В. 254. Валах Петро.
В. 265. Ґузела Іван.
В. 284. Тимкович Іван мол.
В. 293. Леховіт Марилина, Демидчук Олена Емілія.
В. 385. Козак Доґлис А.
В. 459. Романович Роналд.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У. Н. С.:

В. 10. Глива Михайло.
В. 11. Цапар Іван.
В. 33. Гинко Тарас, Гапковська Вергенія.
В. 38. Намісняк Йосиф, Намісняк Елизавета.
В. 44. Третяк Елизавета.
В. 59. Будник Стефанія.
В. 63. Бобак Ілько.
В. 80. Темків Евдохія.
В. 87. Купер Анна.
В. 127. Вайда Юлія.
В. 142. Мамчак Розалія.
В. 193. Папсон Йосиф.
В. 206. Ґаврада Анастазія.
В. 219. Швець Дорота.
В. 221. Лесюк Юстис, Пилипів Ірина, Николишин Ольга, Ґенсорський Йосиф, Кордук Теодор.
В. 223. Микулин Елизавета, Конюх Михайло, Микулин Михайло, [illegible] Марія, Кузьмінський Іван.
В. 234. Петришин Катерина, Скоренко Віра.
В. 235. Масник Олена.
В. 243. Ґрабінська Юлія, Ґрабінська Олена.
В. 247. Ґурний Михайло.
В. 252. Сливка Андрій.
В. 254. Зень Марія, Андрусів Богдан.
В. 265. Ґузела Ольга.
В. 268. Ґемза Марія.
В. 292. Маланяк Омелян.
В. 345. Процай Ломарія.
В. 361. Рубанець Ольга, Сеньків Йосиф.
В. 362. Кундира Анна, Лукасевич Андрій, Масній Стефан.
В. 363. Челядин Никола.
В. 364. Кальницький Іван.
В. 369. Березяк Павлина, Франк Олена, Коник Стефан.
В. 379. Бобик Михайло.
В. 390. Селеман Емілія, Селеман [illegible] Селеман Петро.
В. 435. Мельничук [illegible]

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗО ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 112. Низник Анна, Низник Олена.
В. 161. Рудакевич Едвард.
В. 180. Петруха Ярослава, Тивончук Мирослава.
В. 230. Прислінська Дарка.
В. 239. Вільчинський Андрій, Вільчинський Олекса.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком грудня 1941. р. було в У. Н. Союзі дітей членів	9,864
В місяці грудні 1941. р. принято нових	159
В місяці грудні 1941. р. принято наново	38
В місяці грудні 1941. р. принято з переступ. листами	17
В місяці грудні 1941. р. принято з інших кляс	9
Разом	10,087
В місяці грудні 1941. р. суспендовано	70
В місяці грудні 1941. р. відійшли з переступ. листами	14
В місяці грудні 1941. р. відійшли до старших членів У. Н. Союзу	55
В місяці грудні 1941. р. відійшли до інших кляс	9
В місяці грудні 1941. р. відійшли зо зворотом у готівці	8
В місяці грудні 1941. р. відійшли на виплачене обезпеч.	—
В місяці грудні 1941. р. відійшли на безплатне продовж.	—
В місяці грудні 1941. померли	—
Разом	156
З кінцем грудня 1941. р. в У. Н. С. було дітей членів	9,931

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

В 1-шій клясі на $500	5,858
В 2-гій клясі на $400	1,606
В 3-тій клясі на $100	2,065
В клясі 4Р на $ 250	13
В клясі 4Р на $ 500	164
В клясі 4Р на $1000	33
В клясі 5Е на $ 250	35
В клясі 5Е на $ 500	133
В клясі 5Е на $1000	24
Разом	9,931
З кінцем грудня 1941. р. в У. Н. С. було всіх обезпечених	39,554

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член У. Н. Союзу повинен прочитати і відповідно до неї застосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за грудень 1941. року суспендованими, можуть бути приняті наново в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Тесаме відноситься також до тих членів, які впродовж грудня 1941 р. взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних відділів У. Н. Союзу.

Д. Галичин, гол. секретар.

СМЕРТЬ НА МОСКОВСЬКОМУ ФРОНТІ.—Ці молоді німецькі вояки вже ніколи не вернуться до вітчини. Вони склали найвищу жертву на жертвеннику Гітлера й лежать мертві на снігах глибокої Росії. Тимчасом німецькі війська відступають.

ЯК ЛЮДИ ВМИРАЮТЬ

Королі — сходять з трону.

Адвокати — замовкають на віки.

Жиди — відходять на лоно Авраама.

Судді і прокуратори — йдуть на суд Божий.

Нотарі — роблять останнє завіщання.

Вірителі — віддають довг природі.

Бухгальтери — замикають книгу життя.

Кравцям — рветься нитка життя.

Годинникарям — бє стання година.

Шевці — протягають копита.

Туристи — йдуть на долину Йосафата.

Трубач — спускає останній дух.

Докторі й аптекарі — йдуть туда, де нема „ні болізни ні печали, ні воздиханія".

Фармері — йдуть в землю...

Щоб збудувати один модерний воєнний корабель, потреба майже стільки сталі, що на виготовлення 30,000 автомобілів.

НА РІЖНІ ТЕМИ

ВЕЛИКИЙ ДЕНЬ.

Великий день передбачує „Ню Йорк Геральд Требюн" для Норвегії.

Буде ним день, коли норвезький народ нарешті добуде перемогу, прожене окупантів зо свойого краю, звільниться з чужого панування й почне наново правити себе вільною волею своїх громадян.

Можемо собі уявити, з яким напруженням норвезькі патріоти вижидають того дня.

І можемо собі уявити, які почування володіють серця Квіслінґів на саму думку про цей день.

ЗРОСТАЮЧА БОРОТЬБА.

Проф. Яків Ворм-Мілер написав книжку про боротьбу Норвегії проти німецької окупації.

Він був професором історії в норвезькому університеті в Осльо та членом норвезького парляменту, коли скоїлася німецька окупація. В 1940 р. він утік до Англії.

Там він написав свою книжку, в котрій доказує, що боротьба норвежців проти німців з кожним днем зростає. Приписує він цей зріст зростаючому серед норвежців переконанню, що німці ніяк ні собою ні чужими людьми правити не вміють.

СЕРБІЯ НЕ ВТИХАЄ.

Щось подібне можна помітити в Сербії. Там німці пробували здушити повстанський рух силою німецьких військ. Це їм не вдалося. Тепер пробують ужити до цього ще союзників: з одного боку італійців, з другого мадярів. Нарешті, коли й це не помогло, вислали проти сербів хорватських і сербських Квіслінгів.

Цих останніх очевидно дуже вигідно висилати проти сербів: якби не вдалася ця кампанія, все можна зробити з них жертвенного козла, себто сказати, що кампанія не вдалася через них.

ЧЕРВОНИЙ ОСЕЛЕДЕЦЬ.

У приказах німецької команди про боротьбу проти сербів говориться про повстанців не інакше, як про комуністів.

Звісно, що з огляду на німецько - російську війну, сербське повстання помагає російським військам, одначе говорити про сербів, що вони тому воюють проти німців, що вони комуністи, значить говорити неправду. З огляду на те, що багато людей є настроєні ворожо до комунізму, німці показують на комуністів, щоб збаламутити малосвідомих людей, які не розуміють, що з війни Росії проти Німеччини можуть користати й некомуністи.

ТІТКА З ВУСАМИ.

Говорить німецький приказ про боротьбу проти сербських повстанців, що до заряду міст і повітів у Сербії треба підбирати „молодих і енергійних людей", що вийшли зо „здорового середовища".

Здається, що зайво описувати вуйка як тітку з вусами, й не потрібно говорити про енергійних людей зо здорового середовища: чому не сказати коротко: Квіслінґів.

ГАРНА НАУКА.

Звертає теж німецька команда увагу на те, що сербське населення „заломалося морально" під впливом „брехливих" радіових вісток з Лондону, Москви й Каїра.

На це команда має таку раду: треба передовсім „повчити населення про правдивий стан річей". Це очевидно значить: заставити їх слухати радіові промови, виголошувані на націстичних стаціях.

ХТО ВІДПОВІДАЛЬНИЙ.

Новий чеський кабінет міністрів, установлений як попередні, німецьким урядом, але згідний на повне підпорядкування інтересів Чехії під інтереси Німеччини, зявився в Рейнгарда Гейдріха, поліційного генерала, що тепер є „протектором" Чехії, щоб вислухати його промови про їх обовязки.

У цій промові Гейдріх виступив з гострими словами проти чесько-словацького уряду на еміграції, називаючи його „невідповідальними" лідерами.

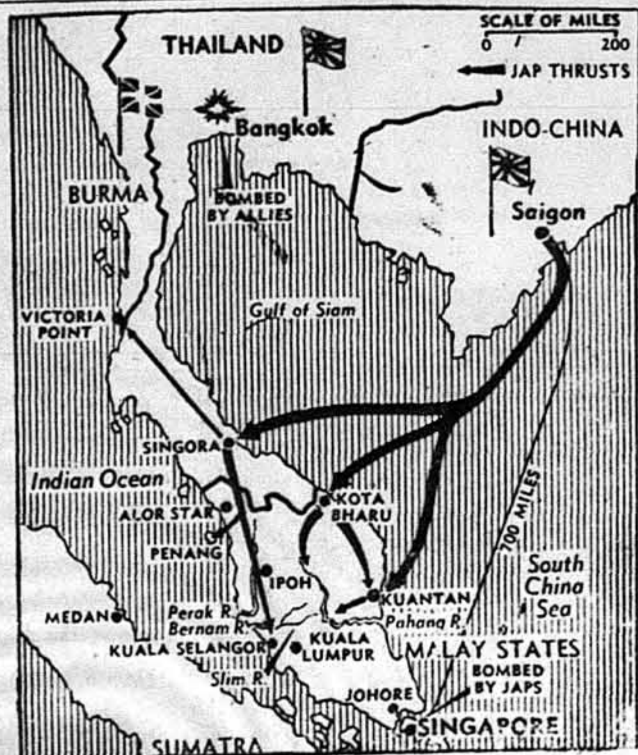
Чому він назвав їх невідповідальними, звісно: в нього відповідальними є лише ті чеські лідери, що їх може потягнути до відповідальности націстичний уряд.

Звичайна кропля дощу складається з 8,000,000 частинок води.

Йоган Штравс молодший мав скомпонувати 1,500 вальців.

Населення Австралії, згідно з останніми обчисленнями виносить около 7 міліонів осіб.

Фіґи плекають у Злучених Державах лиш у стейтах Каліфорнія, Тексас і Арізона.



ДЕ БРИТІЙСЬКІ ВІЙСЬКА СТАВЛЯТЬ ОПІР.—Карта показує, куди вдаряють японські воєнні сили на фльотну базу в Сингапор, котру британські війська боронять упорто на лініях, що йдуть через тропікальні болота, ліси й джунглі. Японці пробують пробитися здовж західнього побережжя Маляйського півострову, але там здержують їх австралійські відділи.



З МУЗИКИ



(Докінчення)

4. „Советська" перерібка.

Найбільшу досі перерібку „Запорожця за Дунаєм" зробив знаменитий український поет Максим Рильський спільно з композитором Володимиром Йоришем.

У їхній редакції є нетільки нова дія (з султана), але й все інше в опері перемінено, переставлено, доповнено і т. д. У цьому вигляді виставляли „Запорожця" від 1935-го р. у Харкові, Києві, Москві та, як ми тут читали в часописах, і у Львові підчас большевицького панування там в 1939-40 р. На жаль, невдалося мені бачити ні нот, ні лібретта цього „совєтського" „Запорожця". З декількох окремих уривків, які тут доступні, видно, що переміни музичні, зроблені Йоришем, цілком нецікаві, а подекуди таки й препогані. І так н. пр. він невагався залишити в своїй новій редакції опери пісню Оксани „Прилинь, прилинь...", яку колись написав О. Окснер (не Артемовський!) і яку, наслідком „традиції", звичайно виконували в наших аматорських виставах. Ця пісня найгіршої, найнищої якости, сальонового характеру та з музикою „Запорожця" нічогісінько спільного немає. Очевидно, затримуючи її в своїй редакції, Йориш зробив не тільки непростимий гріх, але й доказав, що ледви чи мав він якенебудь право на те, щоби братись за перерібку „Запорожця"!

5. Редакція С. Людкевича.

Перерібки, які зробив д-р Людкевич у Львові, торкалися головно двох точок: поправлення голосоведення у вокальних партіях та поправок гармонічних. Найбільш відомий і поширений фортепіяновий витяг („piano-score") „Запорожця", виданий накладом Оренштайна в Берліні в 1923 р. (зладив його Іван Недільський), вийшов з безчисленними ошибками, не тільки друкарськими, але, на жаль, зробленими самим автором цього видання. (Дуже жалко, до речі, що недавно появився в Америці фортепіяновий витяг „piano-score" „Запорожця за Дунаєм", тут надрукований, який є дослівною відбиткою видання Оренштайна, з усіми його безчисленними ошибками).

Редакція д-ра Людкевича, опираючися на цьому виданні, передовсім поправила всі ці ошибки, починаючи цілком правильно, від зміни такту в першому ході („Ой, збирайтесь працювати...) з 4/4 на 3/2 і в той спосіб привернувши в цьому музичному номері нормальні акценти в виговорюванню слів, що було цілком неможливо передтим. Як гармонічні та ритмічні перерібки Людкевича, деякі поправки в веденню мельодійної лінії і додання бракуючих тактів (вступ до пісні Андрія), так і його інструментацію цілої опери можна вважати першою „грамотною" редакцією „Запорожця" взагалі.

6. Дві фільми.

Поміж р. 1934—1938 появилися ще дві нові редакції „Запорожця за Дунаєм", а саме фільми, зроблені з цеї опери у Києві та в Ню Йорку. Обі вони досить далеко відбігали від оригіналу передовсім щодо лібретта, чи пак у цьому випадку, сценарія, й обі вони немали найти щасливої розвязки задачі: пристосувати „Запорожця за Дунаєм" для фільми та її потреб. Що торкається музичної сторони обох цих фільм, то за неї — у совєтській фільмі — відповідав той самий Володимир Йориш; в американській фільмовій версії „Запорожця" музику переробляв, примінював до вимог сценарія та інструментував для великої оркестри автор цих рядків. Цілком наново я зробив увертюру відповідно її поширивши. Інакше як в оригіналі була скомпонована пісня Оксани „Місяцю яний..." (з огляду на настрій, потрібний у фільмі перед початком цеї пісні, чого не давав оригінал з семи вступними тактами, з яких чотири були звичайним акордовим акомпаніяментом) і інакшою була „Молитва", в якій центральною постаттю — з музичної сторони — була Одарка (а не, як в оригіналі, Андрій) та в якій, після її дуету з Андрієм, був ще й терцет з голосом кобзаря — після чого, щойно на закінчення, вступав хор, знову таки з сольом Одарки.

Розуміється само собою, що фільма вимагала крім того немалої скількости зовсім нової музики, як ілюстраційного характеру, так і чисто „утилітарної"; для вязання поодиноких частин, модуляцій, переходів і т. д. Також усі танки, скомпоновані мною для фільми „Запорожець за Дунаєм" (на жаль, на мою думку найбільш вдалі з них, як рівнож декілька нових, оригінальних, вокальних і оркестрових номерів у фільмі, як її потім висвітлювали, не використано) були танками не з „Запорожця" Артемовського, але частинно народними, частинно оригінальними.

7. Нова редакція Рудницького.

Для теперішних вистав „Запорожця за Дунаєм" в Америці, з яких перші відбудуться 25-го ц. м. у Шікаго в „Шікаго Сокол Авдиторіюм" та 1-го лютого у Ню Йорку в Вебстер Гол, я зробив нову редакцію цілої опери. На підставі мого дотеперішнього досвіду з тою оперою, я передовсім старався цим разом скоротити все, що непотрібне і зайве, все, що розхолоджує та спиняє хід дії. Отже, в монольогах і діяльогах, викреслено все, що не має безпосередньої звязку з дією, усякі зайві повторювання одного й цього ж та непотрібні завваги. Зовсім відстала непотрібна роля Прокопа; обі ролі Селіха-Аги й Імана злучені в одну. Танки перенесені в останню дію, у фінале, де одиноке місце для них зогляду на веселий настрій. Пісню „Прилинь, прилинь..." — нова композиція, яка зі старою, Окснера, нічого спільного не має — Оксана співає в другій дії, після „Ангел ночі". З чисто музичних змін, крім змін гармонічного, ритмічного й формального характеру впроводж цілої опери, зроблених також з ціллю якнайбільш льогічного музичного повязання цілости, головні зміни зроблені у пісні Оксани „Місяцю ясний...", в обох дуетах Одарки й Карася, в пісні й дуеті „Чорна хмара..." і „О, мій друже...", у квінтеті й у молитві, в якій після сольо Андрія „Владико неба і землі..." слідує дует Андрія й Одарки, опісля квартет солістів (Одарка, Оксана, Андрій, Карась) та врешті хор, на тлі якого Одарка має сольові пасажі.

Очевидно, всі ці переміни й редакції, чужі й мої, мали одне завдання: показати „Запорожця за Дунаєм" в найкращий спосіб. Те, що після 80-ти років існування цеї опери, сучасні українські композитори цікавляться нею і вважають, що варто її наново „редагувати", це не менший доказ животности „Запорожця за Дунаєм" як його постійний успіх серед широкого загалу, який любить його найбільше у „старому" вигляді. Те, щоби „Запорожець за Дунаєм" нічого не втратив з цього свого старого вигляду, але, навпаки, щоби ще й підкреслити вартості цього клясичного твору нашої музичної літератури дрібними змінами, замітними тільки для фахівців, було і є ціллю нової, останньої редакції „Запорожця", зробленої автором цих рядків.

Проф. Антін Рудницький.



ДЕ ВІДБУВАЄТЬСЯ ПРЕВАЖНА КОНФЕРЕНЦІЯ. — Вхід до преґарної палати „Тірадентес" у Ріо де Жанейро, столиці Бразилії, де зібралася конференція 21 американських держав для встановлення однозгідної політики супроти війни.

PRESS REPORTS ON UKRAINE AND UKRAINIANS

UKRAINIANS HELP BUY A BOMBER

Fifty thousand dollars!

From ONE single group!

To be added to The Detroit Times "Buy a Bomber" Fund!

That is the goal of the Ukrainian-American Civilian Defense Committee which opens a campaign today to solicit $1 from every single Ukrainian-American citizen in Detroit.

There are 50,000 of them! You figure it out.

FIRST PLEA AT BANQUET

The first appeal to the group will be at a banquet Sunday in the Ukrainian National Temple, 4655 Martin avenue, with 500 in attendance.

To be planned at that time is a large rally either in Cass Technical High School auditorium or Masonic Temple at which a concert will be given by the combined Ukrainian choirs of Detroit.

Admission will only be by exhibiting certificates showing the individual has bought war bonds.

Then, during the concert, money for The Detroit Times "Buy a Bomber" Fund will be collected.

FOUGHT THOUSAND YEARS

Said Joseph Charnoske, chairman of the defense committee:

"The people of the Ukraine have fought for democracy for a thousand years. Hitler ruthlessly invaded the pillaged our homeland. We want to Scrap the Japs and crush Hitler! We know what liberty is and we want America and our homeland to both have it forever."

On the committee with Charnoske are Nicholas B. Shustakewicz vice president; Dr. A. T. Kibsey, secretary; Rev. Dr. Stephen Chehansky, pastor of Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church, treasurer, and Rev. Fr. Stephen R. Pobutsky, pastor St. John's the Baptist Ukrainian Church, co-treasurer.

Meanwhile, as Detroit's Ukrainians rallied to the patriotic cause, thousands of other Detroiters of all races and creeds continued to pour their nickels and dimes and dollars into the Buy Bomber Fund.

(DETROIT TIMES, January 17, 1942.)

ДИКІ ПЛЕМЕНА ТЕЖ ХОЧУТЬ ВОЮВАТИ

БАТАВІЯ. — На острові Борнео живуть численні дикі племена, які нераз давались у знаки білим людям. Та деякі з них заприязнені з голяндцями. І ось тепер до одної нідерляндської станиці прийшов відділ дикунів, зложений з двіста вояків, узброєних луками та списами, напівголих. Вони зголосили свою готовість стати до боротьби проти японців і проти німців, під прапором королевої Вільгельміни.

ІТАЛІЙЦІ ХОВАЮТЬ ГОЛОВУ В ПІСОК

БЕРН. — Італійські газети перестали подавати новинки про всеамериканську конференцію в Ріо Де Жанейро. А то тому, бо дотепер італійська преса писала, начеб полуднево американські краї не солідаризуються зо Злученими Державами Америки, а тепер виходить, що вони солідаризуються. Італійські газети не хочуть морально пригноблювати тим своїх громадян і волять про це нічого не писати.

ДЕРЖАВИ ОСІ ГОДЯТЬСЯ НА ВИМІНУ ДИПЛЬОМАТІВ

ВАШИНГТОН. — Департамент стейту подає, що Німеччина, Італія, Японія й Румунія згодилися на пропозицію американського уряду в справі виміни дипльоматів обох воюючих сторін. Щодо Мадярщини й Болгарії, то вже пороблено певні кроки й уряди згаданих держав дали дозвіл на виїзд американським дипльоматам з їх столиць. Цілий дипльоматичний і консулярний персонал Злучених Держав в Мадярщині вже виїхав звідтам до Португалії.

ТРОШКА ГУМОРУ

„УЦВісти" з 16. січня ц. р. пишуть: „Утотожнювання демократії з фашизмом подібне до того, якби хтось утотожнював поліцію з бандитами, які нападають на банк, бо, мовляв, одні і другі послуговуються пальною зброєю". Порівняння вповні правильне. Фашизм й демократія дійсно не мають нічого спільного, хоч приходиться деколи демократії тотальними способами поборювати тоталітаризм. Зате між фашизмом і большевизмом як це виказували Гітлер і Мусоліні в часах медових місяців приязни зо Сталіном, таки є багато подібности...

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА"



ПОДІРАВЛЕНИЙ ЯПОНСЬКИЙ ПРАПОР.—Ці китайсько-американські пластуни з Ню Йорку показують подіравлений кулями японський прапор, котрий китайські війська захопили в бою коло Шанґгаю, в Китаю, і післали потім на знак перемоги до нюйоркського товариства, що збирає допомогу для жертв війни в Китаю.



ОЛЬГА ЛЕПКОВА кінчила співочі студії у Львові і у Відні, де дістала відзначення на Міжнародньому Конкурсі Співаків. Дебютувала на оперовій сцені в ролі Оксани в 1000-ній ювилейній виставі „Запорожець за Дунаєм" у Львові 1935 р. Виступала в львівській Опері і в численних концертах в краю, Канаді і Америці. Виконає ролю Оксани в опері „Запорожець за Дунаєм" у неділю, 1-го лютого в Webster Hall, Ню Йорк.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Колядковий Вечір.

Дня 11. січня ц. р. Хор Молоді Українського Походження дав свій черговий концерт Колядок і Щедрівок. Саля Міжнародного Дому на 17-тій вулиці була повна. Програму вечера виконали: хор під управою Степана Марусевича, промовець ред. Степан Шумейко, співачка — Марійка Полиняк, Смичковий ансамбль, загальний спів і живий образ укладу Володимира Майкелсона і Йосифа Марка.

Слово промовця було дуже повчаюче. Знає він і обряд і відноситься до нього із пієтизмом. Молодь почула у тій промові багато цікавого. Молодь, яка була у великій більшости, сама устроїла цей вечір і гостила своїх батьків та старших своїх приятелів. Думаю, що всім нам цей вечір був дуже милий і таких вечорів дай Боже по всіх громадах.

Програма не була довга. Хор виконав колядки і щедрівки: одну Леонтовича, три Ярославенка, дві Стеценка, одну Ступницького і одну Гайворонського. В колядці „Що то за предиво" сольо співала Люба Ковальська. Спів її дуже музикальний, а голос у неї драматичної якости. — Загально відомі церковні коляди співали із хором усі приявні. Загальний спів дає усім велике вдоволення.

М. Полиняк відспівала в супроводі фортепіяну дві колядки. Її спів дуже подобається слухачам! Так як вона співає — то може співати тільки талановита і одарена добрим голосом співачка, що перейшла солідний вишкіл. — Я аж завмер, слухаючи її співу, бо якраз вона виконувала мої уклади...

Смичковий ансамбль (останки колишньої нашої смичкової оркестри) виконав декілька моїх композицій. Повиростали, споважніли бувші „малі музиканти", та все їх тягне до „свойого" спільного виступу.

Несподівано впиннився я перед ними на естраді і перевів виконання частини програми. Одна віолістка не змогла прийти і тому п. Марусевич взяв віолю, а мене запросив зі салі на естраду. — Заграли ми, а й із нами всі проспівали „Во Вифлеємі".

Маю втіху і вдоволення, бо та молодь, що виросла на моїх очах це всі ті, яких я кликав „синку" або „доню", а тепер самі вони ведуть музичну працю із замилуванням та раціонально.

Праця Марусевича в хорі дуже серіозна, а виконання під його проводом дає вдоволення і співакам і слухачам. Хор, під цю пору, здекомплетований, молоді люди пішли на війну, а другі заняті про Обороні Краю. Такий хор тяжко зрівноважити і у такому хорі виконання композицій річ нелегка.

Хор цей, своїми виступами, приносить все добру славу і тому заслуговує на піддержку та заохоту до дальшої витривалої праці. Вам, Старші Громадяне, певно радісно було бачити свої діти у гарному гурті при чистій розривці-праці!

М. Ф. Г.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.

На оборону краю і народні потреби.

На річних зборах Бр. св. Івана Хрестителя, від. 270 У. Н. Союзу, що відбулися 1. січня ц. р., ухвалено закупити Бонд Оборони за $2,000 і дати жертву в сумі $10 на місцеву українську католицьку церкву.

В справі бондів говорив С. Гладкий, і пояснив членам, що закупно бонду не є навіть жертвою, а найлевнішою і найлішпою інвестицією, що приносить 2½% відсотків, коли банк платить всього 1% відсотків. Тому всі наші товариства повинні закупити Бонди Оборони.

По зборах відбулась перекуска, підчас котрої предс. Михайло Косоноцький промовив до зібраних і візвав зложити жертву на Американський Червоний Хрест і Вищу Школу в Стемфорді. Збіркою занялись М. Пігура і С. Гріна та зібрали $26.25. Гроші розділено: $15 на школу в Стемфорді а $11.25 на Американський Червоний Хрест.

Жертви зложили:

Стефан Гладкий $2; по $1: М. Косоноцький, М. Пігура, С. Гріца, В. Гіль, М. Баран, М. Заяць, Гр. Шустикевич, А. Мазур, А. Бузько, М. Мацях, І. Коцюба, А. Борик, О. Яцків, К. Станіславишин, Катерина Заяць, М. Кот, І. Сайчук, Л. Кулич; по 50 ц.: С. Мисак, М. Турчинський, М. Леуш, В. Ярмола, Ева Хитрин; Марія Мигович 25 ц. Дрібними $3.75. Разом $26.25.

Стефан Гладкий.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Річні збори 204. відділу У. Н. Союза.

В суботу, 27. грудня 1941. р. відбулися річні збори 204. відділу У. Н. Союзу в салі української православної церкви св. Володимира при 14. вулиці в Ню Йорку з участю кількох соток членів та членкиць. Збори відчинив коротькою промовою голова відділу п. Е. Ляхович, після чого члени вибрали президію до перепровадження річних зборів. В склад президії увійшли: Дмитро Галичин — голова, Микола Гаврилко — місто-голова й Володимир Душник — секретар.

Нововибраний предсідник Д. Галичин заявив, що теперішні збори відбуваються в цілковито інших часах, тому що наша Батьківщина знаходиться у війні з тоталітарними ар[е]сорами, то вони будуть відмінними, бо всі наші зусилля мають бути тепер звернені в сторону оборони Америки.

Відтак приступлено до перепровадження програми зборів. Голова Е. Ляхович у свому звіті заявив, що за останній рік відділ виказався гарною працею, бо, не зважаючи на виїмковий воєнний стан, придбав досить гарне число нових членів, як теж брав живу участь в суспільному житті, а саме в нарадах комітету будови дому та союзових відділів, брав теж участь в нюйоркській параді „Бонделс фор Брітен" і т. д. З труднощів у праці відділу треба згадати ці, що багато членів не платить місячних вкладок на час, тому відділ задовжений, цебто сплачує до головної каси за тих членів, що не платять на час, ці гроші, які він має з відділового фонду. Управа відділу поробила енергічні заходи, щоб примусити членів платити, одначе не все можна приміновати до них гострійші заходи, бо багато членів мають дійсні труднощі у плаченні. Він твердив, що за цілий рік у відділі панувала гармонія та згода як поміж членами так теж і управою, бо членство вже є вироблене та знає як успішно треба працювати.

Місто-голова пані П. Різник сказала, що протягом року все було в порядку й вона не мала змоги заступати голову, бо він все був на свому пості.

Секретар відділу п. Микола Близнак рівнож ограничився у своїм звіті до часу за останні три місяці. Він також твердив, що за загал праця у відділі йшла правильно й нормально, всі радо співпрацювали та старалися допомагати управі у її нелегких часом завданнях. Щодо підприємств, то цього року їх не було, бо нема в Ню Йорку відповідної площі під пікнік, а сценічна вистава, дана останньої осени, принесла недобір. Він мав рівнож труднощі у збиранні вкладок, тому, що багато членів порозїздилося тепер по цілій Америці, отже його функція була значно труднішою ніж минулих років. Та вже таки, за цілий 1941. р. прибуло 77 нових членів, а відійшло з перестуннними листами й суспендовано 39. Далі, 204. відділ може похвалитися тим, що **38 членів його служить тепер в американській армії** (до вибуху війни, цебто 7. грудня 1941. р.), **а 11 нових має тепер піти знову. Між тими першими є один летун в Канадійській Королівській Повітряній Фльоті, а саме Іван Кібало, який зголосився добровольцем ще минулого літа.** Секретар Близнак рівнож говорив, що найбільші труднощі у відділі, це залеглі вкладки членів. Рішучих кроків, себто суспендування, годі підприймати супроти всіх членів, бо багато з них вирівнюють вкладки по кількох місяцях. В касі є тепер $1,838.70.

Після нього здавали звіти: помічник секретаря п. Іван Крочак та касієр п. Андрій Гелетій. Обидва вони ствердили, що своє діловодство вели згідно зі своїми спроможностями та розуміннями. Треба згадати, що п. Гелетій дуже багато напрацювався при збиранню вкладок, за те члени дали йому належне признання.

Здавали відтак звіти: п. Андрій Марко — від доглядачів хорих, п. Микола Берків — від комітету будови Народного Дому та Центрального Комітету, п. Михайло Дудко — від Комітету Союзових Відділів. Після них наступили звіти контрольної комісії, яку творили: Микола Мороз, пані Анна Гладун та Павло Марко.

По звітах відбулася довга дискусія над діяльністю управи, в якій забирали участь численні члени й членкиці, присутні на зборах. Спеціяльну увагу звертали члени над сплачуванням вкладок. Були деякі, що пропонували, щоб членів завішувати по одному місяцеві залеглої вкладки, інші знова обстоювали, що така різка постанова моглаб більше пошкодити, ніж помогти відділові. Члени управи настоювали, щоб справу не ставити так гостро, бо ці члени, що спізнюються з плаченням вкладок, мають вже велику резерву в У. Н. Союзі, то колиб вони навіть і покинули організацію, то ці залеглости і так будуть стягнені. Рішено, щоб управа таки пильнувала, щоб члени сплачували точніше свої вкладки.

Далі дискутовано над зворотом тих видатків, які мусить поносити секретар при виконуванні відділової роботи. Стверджено, що, щоб обслужити понад 800 членів, до того нераз треба офісу та працівника з цілоденними годинами праці. Тому то ухвалено платити $10 місячно на видатки секретаря, звязані з адміністраційними справами відділу. Далі рішено також, щоб звертати кошта подорожі доглядачам хорих, прапорщикам та представникам до ріжних комітетів, якщо вони ті видатки матимуть.

По внесенні членами контрольної комісії внеску в справі уділення абсолюторії уступаючій управі, ухвалено таку абсолюторію дати, що й зроблено. Відтак приступлено до вибору нової управи на 1942. рік, в склад якої увійшли: Евген Ляхович — голова, Микола Гаврилко — місто-голова, Микола Близнак — секретар, Іван Крочак — помічник секретаря, Андрій Гелетій — касієр, о. Лев Весоловський — заступник касієра; Контрольна Комісія: Микола Мороз, Павло Марко й Василь Каспрук. До контролі хорих вибрані такі члени: Іван Хитрик, Марія Близнак і Андрій Марко. Делегатами вибрані: Микола Берків — до Центрального Комітету, Михайло Дутко — до Комітету Союзових Відділів, адв. Микола Гаврилко, Петро Сокальчук — до комітету будови Народного Дому. Прапорщиками вибрано Андрія Марка й Василя Міщука.

На внесення предсідника зборів Д. Галичина ухвалено, що з каси 204. відділу закуплено за $100 Бондів Державної Оборони. Одначе управа приобіцяла, що в тому напрямі вона не останe позаду інших українських організацій, які знають, який обовязок вони мають супроти Америки. Ухвалено теж виасигнувати $25 на користь Американського Червоного Хреста, як дар на цю кампанію, яку веде по цілій Америці ця гуманітарна організація. Треба згадати, що в осені 204. відділ рівнож жертвував $15 на Американський Червоний Хрест.

Збори закінчив короткою промовою нововибраний голова Е. Ляхович, в якій закликав всіх членів до солідного виконування своїх обовязків не тільки у відділі, але передісім, у їх громадських зобовязаннях супроти Батьківщини Америки, яка тепер знаходиться у війні з тоталітарними агресорами й потребує помочі кожнього її громадянина й громадянки.

Володимир Душник,
секретар зборів.

Найдавнішим державним прапором є королівський прапор у Данії.

НІМЕЦЬКІ БРАНЦІ. Трясучися від зимна, ці німецькі вояки були захоплені російськими військами на фронті коло Калініна. З їх одягу видно недостачу плащів, рукавиць і захорони на вуха. Замітний теж молодечий вік цих вояків.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. — На річних зборах Тов. Укр. Клюб Поступовий, від. 70, 13. січня ц. р. вибрано слідуючий уряд: Михайло Сиадик, предс.; Гр. Когут, заст.; Михайло Самоба, кас.; Стефан Гнира, заст.; Володимир Варійчка, фін. секр.; Стефан Костів, заст.; контр. комісія: Ст. Костів і Т. Кричковський. У всіх відділових справах проситься звертатись на адресу фін. секр.: Walter Warianka, 128 York Street, Jersey City, N. J. — Уряд.

ПОСМЕРТНІ ВІСТІ

Дня 31. грудня 1941. року помер по короткій й тяжкій недузі в шпиталі св. Луки в Ютика член Тов. Зап. Січ, від. 330. У. Н. Союзу в Літле Фалс, Н. Й., **ВАСИЛЬ ПЕТРАШЕК.**

Нохорон відбувся в суботу, 3. грудня 1942. року з дому жалоби, 553 Монров стр., до української церкви св. О. Николая. Тіло Покійного поховано на українськім правосл. цвинтари в Гркімер, Н. Й., при великім здвизі людей, родини, знайомих і членів Тов. Зап. Січ, від. 330.

Покійний полишив в смутку сестру Ірину Франків, а дві сестри і два брати в старім краю.

Покійний був самотний.

Літле-фалська громада стратила одного з найкращих робітників на громадській ниві. Він не жалував труду і праці в громаді. Він молодих літ працював, займаю усякі уряди в громаді, і тепер лишив нескінчену роботу яко секретар У. Н. Дому, контрольор парохії і контрольор відділу 330. Тов. Зап. Січ.

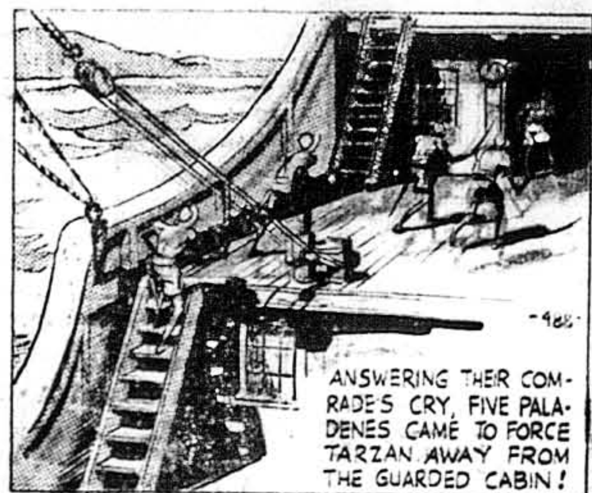
Покійний походив зо села Поліщі, повіт Чортків, Західна Україна. До Злучених Держав прибув 1909. року. До У. Н. Союзу вписався 11. серпня 1912. року. Прожив усего 50 років.

Спи, Дорогий Громадський Працівнику! Най приброна земля Всешнього стане Тобі вічним впочинком!

Н. Паламар, секр.



ТАРЗАН, ч. 488. Притиснений до кута.



На заклик сторожів пятьох інших паляднців поспішило на оборону кабіни. Всі вони старалися загородити Тарзанови шлях до неї.



Тарзан був свято переконаний, що в тій кабіні, яку так пильно стерегли палядинці, знаходиться Зеля. Він почав кликати її по імені.



Та скоро він це заперестав. Він побоювався, що та очайдушна дівчина, побачивши, що Тарзан в небезпеці, пробуватиме йому помогти.



А цього він не хотів. Він звик з небезпеки сам рятуватись. Тимбільше він не бажав наражати на небезпеку дівчину.

ВПИСУЙТЕ СВОЇХ ДІТЕЙ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ І В ТАКИЙ СПОСІБ ЗАБЕЗПЕЧІТЬ ЇХ БУДУЧЧИНУ.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ, А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.